



你最忠实的伙伴  
Teman Setia Anda

# HARIAN INDONESIA

## 印度尼西亚日报



訂戶月費：Rp100,000/- 零售：Rp4,500/- (外省及外島另加寄費) [f/HarianIndonesiaHI](https://www.harian-indonesia.com) <https://www.harian-indonesia.com>

2021年10月1日 (星期五)

# 商長樂觀印澳兩國貿易 通過貿易協議將加速增長

(雅加达讯) 商业部长穆哈玛德·卢特菲周三(29日)在虚拟同澳洲投资贸易与旅游部长谭·特罕的新闻发布会上表示,去年由于疫情大流行,印澳两国贸易下降了8.8%,或仅达71亿美元。

即使如此,商长乐观,有了印澳全面经济夥伴协议(IA-CEPA)两国贸易将恢复扭动。因去年下滑8.8%,但今年上半年,较去年同期回升65%,该升幅相当明显。他说,该数字成为对两国的良好标志,并显示了印澳两国贸易将恢复扭动。“这是个好兆头,我们希望做更多事项以改进共同创造历史。”

澳洲贸易部长谭·特罕指出,当局即将增进提高更为全面的经济合作,其中如在投资领域的合作关系。他说,我认为,我们想看到的是在投资来往中的实际增长,特别是往印尼的澳洲投资。尤其是印尼拥有许多投资潜能,包括教育上、再生新能源、矿产,稀有金属和稀土元素。“我方甚信,澳洲可以成为一些关键材料的供应商,这些材料将有助于印尼开发电动汽车工业,这就是我所谓我们需要做的几件事。”

### 来自澳洲进口货 将供我国拓展工业

商长阐明,我国对澳洲的贸易结算呈赤主要由于我国多所进口原材料和补品,以便发展国内工业。他说,我国从澳洲多所进口的是半成品,也即至关重要于改进国内工业所需。“我国从澳洲进口某些商品主要如牛肉、能源及煤炭。”

另一方面,他指出,我国还进口供改进工业的半成品。甚至短期内,我国将与澳洲缔结供接纳高科技的合作关系。这是成为发展工业系统部份,以便我国能发动工业。因此,我国进口的仍属基本需求之类。

即使如此,我国近期内还将进一步接续增进提高合作,如澳洲向我国带来基于高科技工业上的合作关系。而我国本身期望,通过印澳全面经济夥伴协议,未来澳洲能在我国增进提高发展建设专案。

如所周知,今年首7个月,我国向澳洲的



穆哈玛德·卢特菲与澳洲投资贸易与旅游部长谭·特罕举行新闻发布会。

出口额达18亿5000万美元,或高于同比的13亿6000万美元。同时,我国自澳洲的进口额达49亿6000万美元,高于同比进口仅为26亿9000万美元。

商业部录志,去年印澳两国贸易额曾下降8.8%,达71亿美元,这主要受疫情大流行影响所致。但他说,所幸,印澳具备了全面经济夥

伴协议,以致当经济开始复苏,两国贸易额便能再回升,并录志贸易额经从去年上半年的13亿6000万美元,增长至今年上半年的18亿5000万美元。其中我国自澳洲的进口额经从去年上半年的26亿9000万美元,增长至今年同期的49亿6000万美元。

澳洲贸易部长也表示同样的期望,他不仅要

提高贸易额,甚且还要增进提高投资。因他认为,印尼拥有许多领域可为该国投资所流经潜能。包括自教育领域、再生新能源、矿产、稀土元素,乃至电动汽车。“我方坚信,澳洲可成为某些主要原材料的供应商,以协助印尼发展电动车工业。所以,就这些事我认为有必要我们努力去做。”(MIM)



## 參謀長主席：極端組織 可能一年內襲擊美國

(华盛顿讯) 美军参谋长联席会议主席米利警告,基地组织等极端组织仍盘踞在阿富汗,没有放弃袭击美国的想法。他表示,极端组织最快可能在一年内袭击美国。

中社报导,米利周二(9月28日)出席关于美国从阿富汗撤军的参议院听证会时表

示,没有预料到塔利班这么快重夺政权。他指塔利班仍然是恐怖组织,而且没有断绝与基地组织的联系。

他认为,基地组织仍旧盘踞在阿富汗,仍在与美国打仗,如果他们能力得到恢复,就会努力发动袭击,最快可能一年内袭击美国。

米利说:“基地组织或伊斯兰国重整旗鼓,他们具袭击美国的意欲是极有可能的,可以在未来12至36个月内展示自己。”

阿富汗塔利班发言人穆贾希德此前表示,阿富汗境内没有基地组织武装分子。他指出,塔利班向美国承诺不允许

任何人利用阿富汗作为基地威胁其他国家。

五角大楼高级官员今年6月曾警告,阿富汗的基地组织可能会在两年内重生并策划针对美国本土的恐怖袭击,如果塔利班势力压倒美国支持的阿富汗政府并控制该国,恐袭可能会更快到来。(早报)

PERLINDUNGAN ANTI BACTERIAL 99%

Bagus FRESH 99

ANTIBACTERIAL HAND WASH

With Vit-E

375ml

www.bagusidn.com 关注我们: @ f bagus.idn

Tersedia di Supermarket & Minimarket terdekat anda

# Bagus FRESH 99

## 抗擊 LAWAN 新冠肺炎 COVID-19

### SABUN CUCI TANGAN ANTI BACTERIAL 99%

# 抗菌洗手液 99%

官方电商合作平台:

Shopee tokopedia JD.ID

附近超市, 便利店有售: RANCH @ MARKET, LOTTE Mart, LOTTE Grosir, LuLu, HERO, FORTUNA, Alfamart, Alfamidi, TIP TOP, NARA, JAK AJAYA, Duta Dush, Grogong, GrandLucky, Century, PUJASARI, FamilyMart, pasarjaya, FARMERS @ MARKET, AEON, NAGA, FOODHALL, TRANSmart, Market City, rezeki, Hypermart, (Shimada), KLIK, (Santitas), (Santitas), SANTA SWALAYAN, LAWSON, HARI HARI, BENNY, CIRCLE K, watsons, DAN-DAN, db, jakmart

# 社會部明年分配74.08兆 向民眾提供兩種社會援助



社会事务部长特丽·莉斯玛哈莉妮。

(雅加达讯) 社会部确保对受冠疫情影响民众的社会援助将持续到2022年。他们表示，政府已为这项援助分配了74.08兆盾的预算。该预算用于两种常规社会援助。首先是希望家庭计画(PKH)。

其次为非现金食品援助(BPNT)或基本生活必需品卡，和在紧急情况下的特殊社会援助，例如现金社会援助(BST)。

周三，社会事务部长特丽·莉斯玛哈莉妮通过covid-19.go.id网站说：“我们将继续帮助穷人和弱势群体。政府将继续向受影响的民众提供援助。随著病毒传播数量的下降，政府也放松了活动，经济开始运转，民众可以恢复生产。”

有关资讯，政府今年通过社会事务部，向因冠病而承受经济压力的人们，提供了多种社会援助。对于希望家庭计画，其援助金额取决于受助人家庭成员的构成。

如果这个家庭有怀孕的并有早孕儿，他们将获得每年300万盾的援助。对于有小学，初中和高中生的家庭，他们将各获得90万盾，150万盾和200万盾的援助。与此同时，对非现金食品援助，每月获得20万盾的援助，或在一年内240万盾。

限制民众活动致使经济活动下降，民众收入减少对各领域都产生影响。政府需要向受灾民众提供援助。随著病毒传播速度的下降，政府也放松了限制活动，经济开始复苏，民

众可能再次富有成效。

特别援助金由政府于2020年发起，旨在减轻受新冠肺炎大流行影响的社区的负担。2021年，考虑到新冠肺炎大流行的影响尚未完全减少，政府继续实施特别援助金计画达四个月之久，即2021年1月至4月。

特别援助金再次延长两个月，即2021年5月和6月，指数为30万盾/月/受益家庭。特别援助金的目标是通过 PT Pos Indonesia 分发给 1000 万收益家庭。

2022年，社会部继续定期援助金，即希望家庭计画预算为28.7兆盾，目标为1000万收益家庭。每3个月通过国营银行(BNI、BRI、Mandiri和BTN)分4个阶段(1月、4月、7月和10月)进行分发。

然后是预算为 45兆1200亿盾的非现金粮食援助生活必需品卡，目标是 1880 万收益家庭。2021年1月至12月期间，每月由以上4家国营银行，和指定代理人进行分发。援助指数设定为每人每月20盾。

除了社会部，民众还得到其他部委和地方政府的各种援助。仍在继续的援助包括就业前卡、电力补贴、中小企业的直接援助等。

据社会部长称，这表明政府对受新冠肺炎大流行影响的民众的支持仍在继续，尽管特别现金援助实施只延长到2021年5月和6月。社会部确保穷人和弱势群体仍然是卫生部关注的焦点。

我们仍然继续帮助穷人和弱势群体。社会部邀请民众向相关的地方政府设备自行报名，如社会局、村庄或邻组长/居委会，如果他们觉得他们应该得到帮助。或利用cekansos网站上的“usul”和“sangghah”功能。有了这两个平台，公众可以登记，以考虑获得援助金的资格。

为了向受冠病大流行影响的民众提供援助，社会部也向590万收益人，分配了限制民众活动非现金援助，预算为7兆800亿盾。分配590万受益人。接受现金特别援助是地方政府的建议。

社会部长表示，可以作为非现金粮食援助/生活必需品卡计画的参与者进入。但该指数为20万盾。在这方面，地方政府在确保援助按目标进行方面发挥著主导作用。

## 中國福建和東盟大學 茂物農學院簽備忘錄

(茂物讯) 茂物农业学院同中国和东盟大学签署三语合作框架协议备忘录。该签署是周二(28日)在东盟-福建大学和智库合作在线论坛中所进行的。本次活动是由福建省对外办处与福建省教育厅承办。

茂物农业学院院长阿利夫·沙特利亚教授指出，福建工业大学(FPNU)与茂物农业大学(IPB)签署语合作框架协议是持久而有益夥伴关系的开始。这两个机构拥有在未来时期合作的巨大潜力。阿利夫在发文中表示，作为一项国家议程，茂物农业大学大力支持该农艺海事4.0实施，以便加强海事领域的双边合作。

他说，IPB大学积极开展农业和生

物科学的各种调研和科学研究。至于同福建师范大学(FPNU)的合作将有助于开发有潜力，以便在全球范围内产生更广泛的影响。他指出，IPB大学和FPNU大学之间的联营合作被认为是非常具有战略意义的，尤其是在农业海事领域的合作研究方面。而且，该联营合作还可以通过交换研究人员和学术人员、学生交流、加强社区和工业、乃至信息和知识交流来实现。

我方希望制定共同议程，以推动中国与东盟各国在“一带一路”上的农业海洋科学与工程研究。这所有的一切为了学术界和工业界所进行的。他期望这项倡议可以在其他额外活动中

吸引各种机会。此事至关重要于中国与东盟各国在学习、研究、创新和社区赋权方面的大学所进行积极转型。

与此同时，东盟-福建大学与智库合作论坛旨在促进大学与智库之间的交流。与会者还可以在福建与东盟国家的经贸领域进一步建立合作关系。(MIM)

## 女郎遭公司司機殺害 被發現時已成一堆白骨



(三马林达讯) 东加里曼丹省东库泰县穆亚拉-安查隆镇，一名25岁办公室女职员茉莉娅失踪了十几天，最终在库泰-卡尔塔尼加拉县洛亚--勒普村一处草丛被发现。然而发现的不是尸体，而是已经成堆令人感叹的白骨。

警方对这发现立即展开深入调查。主要的是要知道这位女职员的死因。是否遭

到杀害，或是意外死亡。

经过多方查询之后，警方不但确定这是一宗谋杀案，而且，凶手不是别人，正是当天茉莉娅失踪时，送她回家的办公室汽车司机连迪。凶手已被警方抓获，三马林达市警察局刑案调查组指纹自动识别系统单位主任哈里·扎雅迪说：“AW·沙拉尼区域总医院法医的尸检结果，受害者头发下面被一条1.5米长绳子勒住，身上也有被利器捅伤的伤口，右脸颊骨折。下星期一将提取受害者的父母DNA验亲。”

警方在女子遗体发现地点发现耳环、花领衬衫、蓝色布条和内衣。尸检结束后，家属和办公室同事告诉员警，朱丽娅的失踪日期和最有一次跟她联系。

记者从家属口中得知凶手是朱丽娅工作的办公室司机。

## 養魚塘上木屋突然坍塌砸死兩人

(打横讯) 西爪哇省打横县苏卡拉眉镇，苏卡拉底乡2名居民遭遇不幸，在苏卡拉眉镇瓦尔卡格塔乡梭梭板村，两人被养鱼塘上的木屋突然坍塌木屋砸中，被压在木屋塌下的废墟下面当场死亡。

两人名叫埃南及尤淑夫，岳父及女婿身为买方。

打横警署苏卡拉眉警分署警长哈查尔·苏迪阿尔称，居民发现两人被木屋坍塌的废墟压住。

养鱼塘及木屋主人是当地居民名叫达当。两人



警员调查养鱼塘上突然坍塌木屋。

疑是打算买鱼，但主人不在，只好在木屋里等。

确实的还不清楚，木屋坍塌两人被砸死。

“两人被坍塌的废墟

挤压，可能缺乏氧气当场逝世。”哈查尔说。

从事发现场鉴定，死者俩因灾难逝世，遗体已移交家属安葬。(LDS)

## 蘇北一卡車翻落大水溝 三人遭貨物壓住溝裡淹死

(兰都讯) 上周三(22日)下午，一辆满载建筑材料的卡车，在苏北省老武汉岩杜县的巴奈希利镇发生大事故，卡车翻落路旁大水沟，致使在卡车后面车厢的3名搬运工人，受困且被压在水泥等建筑材料之下，结果溺水身亡。

巴奈希利镇警察局长西巴拉尼助理警监周四(23日)

对媒体证实说：“有一辆运送建筑材料的卡车，周三下午在事发地点卡车翻落路旁人工挖掘，深约一米半的大水沟里，卡车后面三名随车工人被水泥和钢条压在水里淹死了。”

遇难的三名随车工人分别是阿迪狄亚(Aditya Risky 22岁)、阿卜都耳拉赫曼(Abdul Rahman 25岁)和



卡车掉进老武汉岩杜水沟 3人受困水中死亡。

万达(Wanda 24岁)。3人都是中巴奈镇居民。

据了解，出事的那辆卡车于事发当天，满载包括钢条和水泥在内的各种建筑材料，从中巴奈出发前往巴奈希利。根据居民的证词，当时的天气情况是毛毛细雨。因此，卡车后的载货厢不得不用防水油布盖住，以防止货物被弄湿。三名工人也就在油布篷下避雨。

警方推测，正因为这样，当卡车翻落时，那三名遇难者来不及跳车自救，被车上倾倒的建筑材料压在水里，不幸丧生。

与此同时，据巴奈希利警分局刑事调查组长班迪安二级督察说，出事卡车司机和随车员在事件中幸免于难。目前，肇事司机正在接受警方讯问。

## 下坡路刹車失控卡車 撞6車輛3房子2人喪生

(展玉讯) 周二(28日)傍晚6时30分在西爪哇省展玉县格帕隆大道发生致命车祸，牵涉连撞7辆车，包括一辆FUSO拖挂车、4辆MPV车及2辆电单车。

此外，在芝卡胡利板乡巴查干村发生的交通事故导致事发现场附近3名居民的住家损坏。车祸导致2人逝世及数人严重受伤。

展玉警署警长托尼·赫尔玛宛称，连撞车祸疑是卡车司机失控及刹车失灵引发的。

牵涉车祸前，卡车处于泊在路边，引擎已关掉。

由于地处下坡路，载瓶装饮料的卡车之后猛撞同一车道前面的一辆MPV车。

“用以阻止车轮的木头脱掉，以致地处下坡路的卡车急速向前滑行而致发生车祸。”托尼周二晚上在事发现场对记者说。

之后，卡车猛撞了反方向驶

来的3辆MPV车及2辆电单车。滑行的卡车又猛撞路旁居民的住家或小商店后才停下来。

托尼称，根据暂时的调查在事发现场，未发现卡车刹车的痕迹。

“暂时的预测原因是卡车刹车失灵，以致侧翻横在车道上，导致双向车道堵车排长龙。

警方迫不得已将车辆转移到其他车道，以避免车辆拥挤在同一个车道。(LDS)



卡车猛撞6辆车2人喪生。

# 2022年國家收支預算案 國會敲定經濟增長為5.2%

(雅加达讯) 国会表示同意, 将2022年度国家收支预算法案草案批准为正式法令。藉此, 明年初政府便能开始实施之。这是自周四(30日)在2021-2022年, 首届国会年年会中所举行第六轮国会全会的决议案。

全会中列席的政府官员有财政部长丝丽.穆耳雅妮及其一级行列官员。

国会议长普安玛哈拉妮周四(30日)在雅加达国会全会会堂中提出发问, 诸位是否同意, 将明年度国家收支预算草案批准为正式法令? 全体成员异口同声回答: “同意!”

据国会预算机构报导, 斗争印尼民主党、从业阶层党、大印尼行动党、民主国民党、民主党、国民使命党、民族复兴党, 及建设团结党表示赞成批准为法令。而公正福利党(PKS)以27条说明表示同意。

明年度国家收支预算法案中协定之一是明年经济增长指标为5.2%。国会预算机构主任沙伊德.阿卜杜拉

相信, 随着目前经济开始复苏, 该指标可以达成。“该经济增速足够现实, 虽则今年第三季经济增速料将再度受挫亦然, 但他乐观, 今年经济增速至少将介于3.7%



周四(30日)国会举行第六轮全体大会。

至4.5%。这就是谋致明年经济增长5.2%目标的资本。”

以下为2022年度国家收支预算案内容概述:

- 经济增长率为5.2%;
- 通胀率为3%;
- 盾币兑率为每美元兑1万4350盾;
- 10年期国债利率为6.8%;
- 印尼原油标价为每桶63美元;
- 石油日产量为70万3000桶;
- 天然气日产量为相当于日油产量

- 103万6000桶。
- 政府与预算机构还达成协议有关建设上的指标如下列:
- 公开失业率为5.5%至6.3%;
- 贫民率为8.5%至9%;
- 基尼系数为0.376至0.378;
- 人类建设指数(IPM)为73.41至73.46;
- 农民兑换值(NTP)为103至105;
- 渔民兑换值(NTN)为104至106。(MIM)

## 投資部長強調我國承諾 建設基於綠色能源投資工業

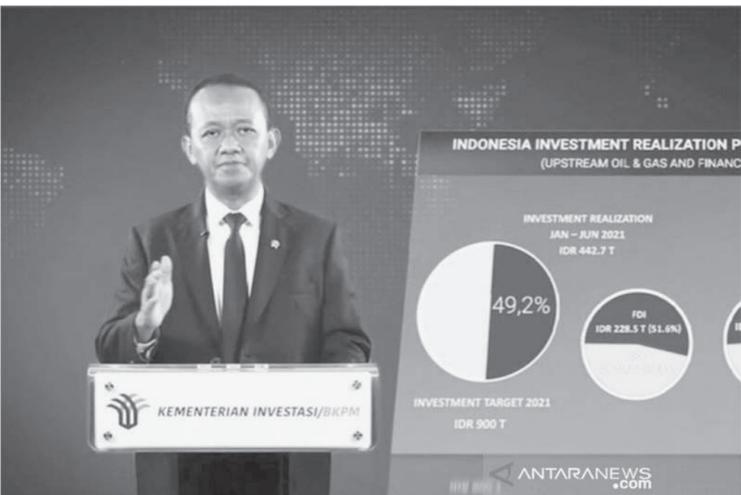
(雅加达讯) 投资部长兼投资统筹机构主任峇赫里耳.拉哈达里亚强调, 我国承诺将通过进入我国的投资发展基于绿色能源的工业建设。

投资部长周三(29日)在雅加达出席有关‘2021年新加坡投资系列’在线研讨会中表示, 我国必能向全球做出有关绿色能源上的贡献。因此目前, 无论任何领域的国家政策最优先项目都聚焦于下游领域, 如基于绿色能源的工业领域。

他阐明, 目前, 绿色能源成为投资措施集方针的原因, 即由于我国拥有发展绿色能源的大潜能, 因具备了供支撑亲和环境方案而充裕的原材料供应。他举例, 如供电动车工业方面所需, 我国具备了全球镍矿蕴藏量的25%。而镍本身成为制造电动车电池中在钴、锰和锂之外的最主要原材料。“恰巧, 我国具备了全球镍矿蕴藏量的4%至25%, 而这全都存在于我国。我相信, 一旦我国兴建电池厂, 则势必带来增值意义, 并将产生甚具效率的生产成本。”

至于其他理由, 他说, 由于我国拥有特大的再生新能源潜能, 如在北加省卡央区的水力发电站拥有1万2000兆瓦的潜能。此外, 在巴布亚.墨姆贝拉莫的水力发电站所具潜能达2万3000兆瓦。目前, 我国本身仍在北加兴建绿色工业区, 以及在中爪哇峇当所建基于商务魅力方案的工业区。

他邀约出席在线研讨会的众投资者, 特别自新加坡的投资者, 请便, 各工商界朋友们, 前来我国携带资金和一部份的市场。让我国政



峇赫里耳.拉哈达里亚周三出席“2021年新加坡投资系列”在线研讨会。

府来料理准证问题、奖励便利及地皮问题。

### 向外资招揽32项投资工程

目前, 投资部投资统筹机构拥有32项在我国具投资潜能的工程, 备就接纳将在我国进行投资的投资者。

投资部/投资统筹机构投资计划副主任努鲁耳.伊克宛指出, 该32项具投资潜能工程被分成两大类, 即仍在进行可行性研究过程中(Pre-FS)的项目, 和准备移交投资工程(IPRO)所招揽项目。其中列入Pre-FS的有21项工程, 及余下11项工程为IPRO项目。

他周三(29日)出席印尼投资系列在线研讨会中表示, 我国拥有向新加坡企业家所招揽两大类32项在

我国的工程。

他详述, 仍在可行性研究过程中的工程总计达63亿7000万美元(92兆零500亿盾), 由6项计值达1亿5103万美元(2兆1900亿盾)的旅游工程; 7项总值6亿3241万美元(9兆1400亿盾)的经济特区和工业园工程; 6项总值25亿1000万美元(36兆4100亿盾)综合工业区工程; 及2项总值30亿5000万美元(44兆2800亿盾)分布于15个省份的基建工程。

至于招揽备就移交工程或IPRO项目, 总计达40亿3000万美元(58兆5000亿盾)是6项基建工程和5项非基建工程。

继而, 国会预算机构在明年度国家收支预算案中批准了这些工程的投资数额。(MIM)

## 雅茂德丹勿區交通系統 正式宣告走向一體化

(雅加达讯) 政府周三(29日)正式宣告雅茂德丹勿区朝向集成运输系统一体化。其中所宣告4项工程, 分别为售票制度和综合性票价、建设多功能渡桥(JPM)及重振苏蒂尔曼火车站; 整顿第二段电动列车铁路, 包括在特柏特火车站、巴耳梅拉、坤棠迪亚、望加莱及雅加达市内火车站; 及最后签署综合雅茂德丹勿区运输交通文件。

交通部长布迪.卡尔雅.苏马迪周三(29日)雅加达特柏特火车站出席宣告综合雅茂德丹勿区运输系统落实节目中, 中央政府准备提供支持有关便利与规范。他确保, 当局将提供规范便利, 使得有关综合过程能即时全面实现。他强调, 佐科威总统要求, 此事俾能良好执行。

尤其是, 他说, 雅茂德丹勿区实属相当大的集聚区。不可能让雅加达

独自行事, 而须在各个运输工具有所联通。他指出, 每种运输工具的综合, 包括地铁、轻轨、电动列车、雅京市内专线公共汽车及其他等必须一直加以维护。他还赞赏国企部和雅京省政府的机械性参与设法。

与此同时, 雅茂德丹勿区综合运输交通工具公司总经理杜希亚特阐明, 第一个项目是查克林科公司所执行售票制度和综合性票价。他说, 查克林科公司将在雅茂德丹勿区执行分成三阶段的售票制度和综合性票价, 而目前或今年8月份, 经在雅加达轻轨、雅京市内专线巴士、地铁和电动列车上使用应用程式与卡片的有限试验阶段。

他说, 所宣告应用程式和卡片试验阶段显示完成了自三个阶段的第一阶段。继而, 第二阶段移动式的服务试验将在明年3月份完成。最后阶段

所完成完整的票务帐户将在明年8月份告结束。“因此, 日后该工程完成后, 但愿在雅加达的支付票务连接已能完善。”

然后, 第二个项目, 建设多功能渡桥(JPM)及重振苏蒂尔曼火车站。雅加达运输交通管理公司(BPTJ)委任地铁该公司和火车公司, 以便委托综合雅茂德丹勿区运输交通工具公司建设接通杜古阿塔斯雅茂德勿轻轨站和苏蒂尔曼火车站的多功能渡桥(JPM)及其重振工程。

他说, 可望该JPM工程能成为综合地标以示新城区的身份。按计划JPM工程将在明年6月份, 随着雅茂德勿轻轨依期竣工而完成。

第三个项目, 宣告整顿第二段火车站工程, 包括在特柏特火车站、巴耳梅拉、坤棠迪亚、望加莱及雅加达市内火车站工程。这是接续第一段整



普尔峇雅尤迪沙特哇周三在雅加达举行, 在线存款担保机构担保利率确定的新闻发布会上。

## 存款擔保機構預測至年底 貸款將增長3.2至5%

(雅加达讯) 存款担保机构(LPS)主席普尔峇雅尤迪沙特哇预测, 到了年底银行信贷将增长3.2%至5%。

“这笔贷款很重要, 因为它显示了银行中介系统的运作方式, 之前它继续负增长, 但在最近几个月里, 它继续保持积极增长, 我们希望能持续到年底,” 普尔峇雅周三在雅加达举行的在线存款担保机构担保利率确定新闻发布会上说。

另一方面, 他还估计银行业第三方基金(DPK)将在2021年增长10.2%。

推动该预测信心的因素之一是经济中货币供应量的增加, 这可以从当前的基础货币的增长率, 从年初冠病疫情开始危机前的负

16% 接近 20% 可以看出。

因此, 普尔峇雅认为这表明银行业不再以证券或其他形式将资金存入中央银行, 而是开始将其引导至实体部门。

“现在我们的金融体系已准备好为未来更快的经济复苏或增长提供资金,” 他说。

随着经济体系中货币量的增加以及限制民众活动(PPKM)实施的逐步放松, 普尔峇雅认为很容易超过今年的预计信贷增长。

“这意味着未来几个月我们的经济前景也将改善。

所以这是非常积极的事情, 让我非常乐观, 我们已经真正摆脱了危及印尼经济的威胁,” 普尔峇雅说。

(LDS)



存款担保机构标志。

## 存款擔保機構至今年八月 擔保逾3.6507億個戶口

(雅加达讯) 存款担保机构(LPS)录志的担保客户数量达到3亿6507万3552个客户, 相当于印尼公共客户总数的99.92%。

“因此, 银行存款的客户和名义存款覆盖率仍保持在足够的水准。” 存款担保机构主席普尔峇雅尤迪沙特哇, 周三在雅加达举行的在线担保利率确定新闻发布会上说。

同时, 他表示, 名义上进入担保计划的20亿盾以下存款占总存款的50.02%左右, 相当于3兆5641亿1000万盾。

另一方面, 普尔峇雅表示, 金融体系, 尤其是银行业的稳定性得到维持, 这反映在银行稳定性指数(BSI)的变动中, 该指数属于“正常-稳定”类别。

本月22日的BSI值处于99.48水

准, 与市场压力分指数和其他两个分指数即银行间压力分指数和信用压力分指数的受控压力相符。

尽管如此, 他评估认为, 信贷分配的增加仍然面临来自外部和内部的不确定性风险, 这主要来自于冠病疫情的影响。

“因此, 经济复苏的进程需要持续受到银行业可衡量的刺激政策的推动, 并考虑到金融体系的长期稳定性。” 普尔峇雅说。

普尔峇雅解释说, 银行业还需要在管理资金成本方面得到协助, 以便他们能够为成本方面和银行信贷分配提供激励。

未来, 存款担保机构将继续努力保持跨部门政策协同作用, 以支持更快的经济复苏进程, 并为更广泛的金融体系稳定做出贡献。(LDS)



国企部雅立多斯、交通部长布迪.卡尔雅.苏马迪及雅京专区省长阿尼斯.坎斯威丹, 在雅加达特柏特火车站正式宣告综合雅茂德丹勿区运输交通系统一体化。

顿火车站工程部份。

最后第四个项目, 签署综合雅茂德丹勿区运输交通文件。他说, 经过了全面探讨后便产生综合方案。为优

化综合项目, 需设有6项要事, 其中如具体综合、行政管理、票务服务、资讯供应及品牌。

(MIM)

# 岸田當選自民黨新總裁 將出任新一任日本首相

日本执政党自民党29日举行总裁选举，经过两轮投票后，前外务大臣岸田文雄当选。他将在预定10月4日举行的临时国会首相指名选举中当选为新一任日本首相。

岸田上台后，在政党层面需要带领自民党迎战即将到来的国会众议院选举，在政府层面需要进一步抗击新冠疫情、恢复经济，在外交方面要处理好与周边国家关系。

此次自民党总裁选举共有4名候选人参选，分别是岸田文雄、行政改革担当大臣河野太郎、前总务大臣高市早苗、自民党代理干事长野田圣子。

根据相关选举规则，自民党382名国会议员每人一票，各地普通党员、党友投票按比例折成382票，总共764票，得票过半的候选人即可当选。如无人得票过半，得票前两位的候选人进入第二轮投票。第二轮中，国会议员一人一票，47个都道府县的自民党地方组织各一票，共429票，得票多者当选。

首轮投票中，岸田、河野、高市、野田分获256、255、188、63票，无人得票过半，河野和岸田进入第二轮。在第二轮投票中，岸田和河野分获257和170票，岸田凭借在国会议员票上的较大优势胜出。

选前日本媒体普遍认为，岸田和河野将通过第二轮投票才能决出胜负。但与选前一些预测不同，人气较高的河野未能在第一轮投票中拔得头筹，也未能在事先寄予厚望的地方党员票中取得压倒性优势。在第二轮投票中，岸田通过获取高市阵营的多数议选票，进一步扩大了得票优势。

由于日本很快将举行众议院选举，明年夏天还将举行参议院选举，自民党年轻议员更倾向于支持人气高的候选人，希望利用新总裁的人气提高继续当选议员的概率。而党内大佬和资深议员连任把握大，在选择支持对象时更多考虑派阀利益、人际关系、政策理念等因素。相比有“异端”之称的河野，自民党大佬认为谨慎稳健、理念接近党内主流的岸田更符合自身利益。

投票结果也显示，尽管河野在选前多项民调中的民意支持率遥遥领先，但以他为代表的“革新”势力未能冲破自民党派阀政治的厚墙。日本舆论认为，这场选举显示，自民党内“世代更替”尚需时日，大佬和派阀仍能有力量掌控权势。

## 执政前路挑战多

按照此前已确定的日程，日本国会将于10月4日举行首相指名选举，由于以自民党为首的执政联盟在国会控制两院多数，岸田届时将当选日本新首相。

岸田上台后，将面临重重挑战。日本本届众议院将于10月21日任期届满，大选预计将于11月举行。岸田面临的第一道考验是能否率领自民党赢得大选。如果自民党在大选中丧失议席过多，即使仍能维持执政地位，岸田在党内也将遭遇信任危机。

施政方面，岸田需要在菅义伟政府的基础上平衡好疫情防控与经济复苏。竞选期间，岸田提出“令和版收入倍增计划”，主张通过改革分配制度来缩小贫富差距、扩大中间阶层，但在整体“蛋糕”难以做大的情况下，光靠改革分配来提振经济能否奏效也成问题。



此外，如何处理与党内大佬和其他派阀力量的关系，确保施政理念和政策举措不受牵制和摆布，也将是岸田的一大课题。分析人士指出，岸田要想长期执政，恐怕还需要做许多功课。如果他无法处理好上述这些挑战，岸田政府将可能成为一个短命政权，日本政局也将继续动荡。在外交安保方面，菅义伟政府积极配合美国“印太战略”，对周边国家态度强硬，谋求军备扩张。岸田在竞选总裁期间为讨好党内保守势力，一改以往稳健路线，也提出类似主张。但与周边国家一直矛盾不断并不真正符合日本国家利益，如何做出现理性选择也是岸田面临的一大难题。(新华社)



## 中國願同日本新執政團隊 推動關係沿正確方向發展

对于岸田文雄将成日本下任首相，中国表示愿意同日本新一届执政团队在恪守中日四个政治文件的原则和精神下，深化合作，推动双边关系“沿著正确方向发展”。

日本前外长岸田文雄周三(29日)当选自民党新一任总裁，按惯例将接替菅义伟成为日本的第100任首相。

据澎湃新闻报道，中国外交部发言人华春莹周三(29日)在例行记者会上回答记者提问时说：“我们也注意到了刚刚出来的有关选举的结果。中方愿意同日本新一届执政团队一道，恪守中日四个政治文件确定的各项原则和精神，深化各领域的务实合作，推动中日关系沿著正确方向发展。”

所谓的中日四个政治文件，是指两国实现邦交正常化以来签署的四个政治文件，分别为1972年恢复邦交时发表的《中日联合声明》、1978年两国签署的《中日和平友好条约》、1998年双方发表《中日联合宣言》及2008年两国发表的《中日关于全面推进战略互惠关系的联合声明》。其中提出的原则和精神，分别包括了“一个中国”原则，用和平手段解决一切争端，反对霸权主义，友好合作发展等等。

不过，在此次的日本自民党总裁选举中，中美博弈和台海局势成为了参选人发表政见的焦点。64岁的岸田文雄在这期间发表了不少对华强硬的言论，分析认为他是为了博取党内保守阵营的支持。

例如，岸田文雄9月13日曾在记者会上指出，“现在的美中冷战，不同于上世纪的美苏冷战，此前仅属于国防的较量，不包括经济的较量。如今的中国，在经济和军事上都强大。如果能够出任首相，(我)要设立一专门负责经济安全的部长职位。”

针对台海局势，他主张提高军事开支，应对日本周边的严峻国防环境，并称若有必要，不会盲目坚持必须把国防开支控制在国内生产总值的1%以下。他也认为，日本必须加强海岸警卫队的能力，并允许他们与日本自卫队合作，努力确保海上安全。

谈到香港和新疆时，他则提出要“维护民主价值观”，表示要在上台后委任专门负责人权问题的首席助理。

## 為支持拜登財政計劃 奧巴馬：向我徵富人稅吧

据美国《新闻周刊》28日报导，为表示对美国现任总统拜登的财政计划的支持，前总统奥巴马公开表示：“向我这样的人征富人税吧！”



在美国广播公司(ABC)的《早安美国》节目中，奥巴马表示，“我认为富裕的美国人能负担得起增税方案，我把自己也归入这一类人。我们负担得起！”

报导称，该方案用来支持拜登总统雄心勃勃的3.5万亿美元财政计划，其中包括基础设施、医疗保健、儿童保育和应对气候变化危机所需的资金。

据媒体估计，奥巴马的个人资产大约有7000万美元，尤其是他2017年离开白宫后，依靠畅销的总统回忆录就获得了6500万美元的图书版权，以及同妻子和流媒体巨头网飞签署了高达1亿美元的合作协议，“美国最富有的人在过去几十年和疫情期间增加了不少财富，要求他们多交百分之几的税，这对国民经济，对所有人都公平。”

根据美国白宫的增税方案，年收入40万美元以下的家庭不受影响，40万以上的加收更高的边际税，“富人税”虽获得民主党人支持，但共和党议员并不买账。(环球时报)

## 塔利班開始在阿富汗兩省 打擊IS俘獲許多成員

海外网9月29日电 据阿富汗媒体报导，塔利班宣布，在阿富汗喀布尔省和楠格哈尔省发起打击“伊斯兰国”(IS)恐怖组织的行动。



据俄罗斯卫星通讯社29日援引阿富汗哈马(Khaama Press)通讯社消息，塔利班官员证实，他们的部队在阿富汗楠格哈尔省和喀布尔省对“伊斯兰国”武装分子发起了行动。报导指出，塔利班已经俘获“伊斯兰国”组织的许多成员。此次行动是在楠格哈尔主要城市贾拉拉巴德发生流血事件近两周之后进行的。

9月18日，阿富汗楠格哈尔省首府贾拉拉巴德发生爆炸，造成3人死亡，19人受伤。次日，当地公路客运站附近发生爆炸，导致两名平民丧生，一名塔利班支持者受伤。“伊斯兰国”组织宣布对爆炸负责。早些时候，塔利班宣布，他们在贾拉拉巴德郊区采取了清除恐怖分子的行动。(海外网 侯兴川)

## 任正非：華為要招募 會使“洋槍洋砲”的“高鼻子”

中国科技巨头华为周二(28日)发出一份创办人任正非的内部讲话，他称华为要招募一些会使“洋枪洋炮”的“高鼻子”外国人才，并用三五年时间，从以前的“土八路”走向国际化。

华为内部员工社区平台“华为心声社区”周二公布任正非8月12日在公司内部的讲话。

任正非首先指出，华为处在战略生存和发展的关键时期，要更加积极进取获取全世界最优秀的人才，除了在中国国内“坚持舀到最上层的那瓢油”，加大海外留学生招聘力度，也要关注“高鼻子”人才的获取，并给予海外研究所更多预算。

他进一步说，由于美国对部分硕博留学签证申请进行限制，未来在美留学回中国的优秀人才将逐渐减少，因此，华为要另辟途径，吸引在欧美读书和工作的其他国家人才。

任正非要求，华为的海外研究院所要承担招揽人才的责任和使命，“我们要把北美研究所转成一个人才招聘所，去看看论文，去找找人才，喝喝咖啡。一杯咖啡吸收宇宙能量。不仅是所长，各级专家都要参与进来”。

他强调，不仅是北美，华为各海外研究所都一样，要为华为共同构建全球人才网络。任正非说，要招一些会使“洋枪洋炮”的“高鼻子”进来华为，并用三五年时间，把华为从以前的主“土八路”逐渐走向国际化。同时，也要专门去找“高鼻子”，尤其是在美国欧洲留学或工作过的各国优秀人才，吸引来中国工作。

他表示，华为的海外研究所是以研究为主体，不是以产品开发为主体，对于一些从事



产品开发的人才，要动员他们来中国工作一段时间。

任正非还强调，支持一些欧美优秀博士，到中国进入华为与高校联合的博士后工作站进行研究，“也可以(写)推荐信给高校，肥沃国家土地”。

另据新华社报导，中共总

书记兼中国国家主席习近平周二在中央人才工作会议上提出实施新时代人才强国战略，全方位培养、引进、用好人才，加快建设世界重要人才中心和创新高地，为2035年基本实现社会主义现代化提供人才支撑，为2050年全面建成社会主义现代化强国打好人才基础。

## YouTube關閉“今俄” 德語頻道 俄羅斯：前所未有的信息侵略

美国谷歌公司旗下视频网站YouTube关闭“今日俄罗斯”电视台德语频道事件持续发酵。据俄新社29日报导，俄罗斯外交部29日发表声明，指责YouTube对今日俄罗斯电视台德语频道账户施加“前所未有的信息侵略”。

俄外交部声明称，“即便这不是德国政府的要求，显然也是受德方纵容”。“鉴于事件性质完全符合对俄罗斯发起信息战的逻辑，对多次被证实干涉俄罗斯内政的在俄德国媒体采取对等反制措施不仅恰当，而且必要。”俄总统新闻秘书佩斯科夫29日也谴责YouTube对俄罗斯媒体的限制，强调俄方对这类举动“零容忍”。

据俄《消息报》报导，俄联邦通信、信息技术与大众传媒监督局29日发表声明称，已致函谷歌公司，要求对方尽快撤销对今日俄罗斯电视台德语频道的所有限制，否则将根据俄罗斯法律，采取相应反制措施，“包括但不限于在俄罗斯地区完全或部分屏蔽YouTube”。

据路透社报导，YouTube方面28日称，今日俄罗斯电视台德语频道违反YouTube平台有关发布新冠病毒信息的规定，因此临时禁止对方上传视频，但今日俄罗斯电视台随后使用另一个账户继续上传视频以“规避平台禁令”，因此YouTube当晚关闭了这两个账户。



今日俄罗斯电视台总编辑西蒙尼扬28日在社交媒体说：“这是德国对俄罗斯发动的一场真正的媒体战。”她呼吁俄政府对YouTube采取反制措施，并禁止“德国之声”等德媒在俄运营。

据德媒报导，德国政府发言人斯特芬·赛贝特29日表示，德国政府与YouTube封禁俄媒频道无关，同时警告俄方不要对德国媒体采取报复措施。

(环球时报)

## 埃爾多安：將不顧美國的反對 土耳其擴大與俄防務合作

当地时间29日，俄罗斯总统普京与土耳其总统埃尔多安在俄罗斯索契举行会晤。埃尔多安表示，土耳其将不顾美国的反对，扩大与俄罗斯的防务合作。

综合塔斯社、路透社报导，埃尔多安表示，希望与俄罗斯讨论进一步的防务合作。埃尔多安说：“在联合国大会

上，一些人就某些问题特意询问我们，但无论如何我们是不可能回头的，对我们来说，继续加强土俄关系非常重要。”

报导称，土耳其可能购买更多俄罗斯S-400防空导弹系统，美国此前明确表示强烈反对这一计划。(海外网)



# 世衛人員對非洲女性性剝削 譚德塞向受害者公開道歉

丑聞實錘！世界衛生組織(WHO)周二(9月28日)宣布，2020年由新聞媒體爆出的“國際援助人員對非洲女性進行性剝削”的報導情節屬實：經世衛調查委員會方面的查證，確認80多名涉案嫌疑人員中至少有1/4直接受僱於世衛組織。

對於這一醜聞事實，世衛總幹事譚德塞對受害者進行公開道歉。有媒體指出，由於國際救援人員自帶“光環”，且相關國際組織缺乏必要的問責機制，披著“慈善”外衣的行惡之人很難受到相應的法律處分。

據法新社週三(9月29日)報導，英國路透社與非營利新聞機構“新人道主義”去年發布了重磅調查性報導，披露了多個國際組織工作人員2018年至2020年在剛果民主共和國借疫、援助之名“性侵犯和性剝削”當地女性的惡行。這篇報導共記載了50多名女性受害者的口供，所涉及國際組織包括世衛組織、聯合國兒童基金會、國際移民組織、無國界醫生和樂施會等。丑聞爆出後，世衛成立了獨立調查委員會，並派遣工作人員向受害女性了解情況。

9月28日，調查委員會發布35頁的報告，證實了涉案的83名嫌疑人員中至少有21人出自世衛。在委員會採訪的女性受害者中，年齡最大的34歲，最小的僅13歲。報告稱，2019年4月，世衛一名司機在路邊攔下了一名賣電話卡的未成年少女，提出要送她回家。然而，少女上車後司機直接將車子開到了附近一家旅館，對她實施了強姦並致其懷孕。調查委員會成員庫利巴利透露，很多涉案男性在作案之時都拒絕採取安全措施，導致29名女性受害者懷孕，其中一些女性被迫打胎。

據卡塔爾半島電視台報導，在28日的新聞發布會上，世衛總幹事譚德塞當眾道歉，稱“這是世衛經歷的黑暗時刻”。

他承諾世衛將採取“零容忍”態度追究肇事者的責任，痛斥這類情節“不可原諒”，並表示涉案人員均將暫時被調離決策崗位。世衛非洲區域主任莫埃蒂表示，調查結果“令人心驚與心碎”。

目前，世衛終止了4名涉案雇員的勞動合同，並表示“永不續用”。世衛將把實施強姦行為的嫌犯移交給



案發所在國，讓他們接受當地法律的制裁。

據“德國之聲”報導，該案件中的受害女性大多數生活在埃博拉疫情肆虐的地區，無論是經濟還是生計均無保障。在這樣的窘況下，當地的國際組織工作人員對她們而言幾乎處在“絕對的領導地位”。

## 實施很多“潛規則”手段

涉案人員向受害者實施“潛規則”的手段很多，比如允諾工作、升職機會，或者索性拿停發工資、中止合同為要挾。剛果民主共和國一名女性對媒體坦承：“如果有(國際救援組織的)外國人喜歡你，你也願意屈服，馬上就能得到想要的工作。我之前只是埃博拉治療中心的一個清道工……但在一個月之後，那個男人就升我當了管理人員。”

另一名受害者反映：“因為有埃博拉疫情在，找工作特別難。這些機構在招工的時候，領導層明確表示讓我們和他們‘睡’。如果拒絕，就肯定得不到工作機會。”

《紐約時報》稱，在國際組織設立的機構中，性交易非常普遍。剛果(金)貝尼市的一名檔案管理員告訴媒體：“所有人都得以性易物……有一次我想打盆水洗一洗，都被要求拿身體來換。”還有不少女性遭遇了更為卑劣的套路，比如被“下藥”，在工作場合被“突襲”或“堵門”。尤其可惡的是，個別性侵犯者自己都帶著一身性病，還不採取任何保護措

施，導致受害者也被傳染：一名已婚女性為保住工作被迫和老板發生關係，最終被傳染了艾滋病。

對於雇員的惡行，世衛調查委員會在調查報告中承認世衛組織的“失察”，稱對這類情況“完全沒有準備”，這屬於“體制性的失調”。委員會方面認為，造成這一局面的主要原因在於招聘流程存在弊端，在當地雇用的人員素質參差不齊，而他們入職後又疏於培訓。路透社則將這種局勢歸咎於世衛方面的“不作為”，稱很多受害者在遭到騷擾、侵犯後都缺乏必要的協助，且世衛某些高級官員“明明知曉却毫無行動”。

事實上，少數道德敗壞的國際工作人員以“援助”之名在受災國家為非作歹、令所屬組織名聲受損的現象由來已久。

據美聯社報導，2005年至2017年，聯合國在全球範圍內共收到約2000份涉及性侵犯的投訴，其中700起集中發生在埃博拉疫情肆虐的剛果(金)。

專家表示，這類現象歸根到底是監管與問責制度的缺失所致。如果肇事者是外籍，則享有一定的豁免權，遣送回國後往往可以脫罪，包括聯合國在內的國際組織都很少能做到真正意義上的“零容忍”。

路透社稱，即便是世衛此次已經指出了性侵犯嫌疑人的身份及涉案情節，他們究竟能不能被起訴仍是未知數。

(環球時報)



# 中國政府首批對阿富汗 緊急人道主義援助物資交接

當地時間9月29日晚，中國政府首批對阿富汗緊急人道主義援助物資順利運抵阿首都喀布尔國際機場。阿富汗臨時政府難民事務部代理部長哈利勒·哈卡尼、代理副部長阿爾薩拉·汗·哈魯提、代理副部長卡里·馬哈茂德·沙阿·薩希卜等近10名高官前往機場迎接。中、阿雙方在停機坪舉行隆重交接儀式，中國駐阿富汗大使王愚與阿富汗臨時政府難民事務部代理部長哈利勒共同主持。

王愚表示，今年以來，受旱災、第三波疫情和局勢震盪影響，尤其是近期阿局勢發生根本性變化，臨時政府初創，正常秩序仍在逐步恢復，阿各方面亟需國際社會的支持與幫助。中國是阿富汗的友好近鄰，始終密切關注阿人民需求。

他指出，中國領導人近期出席了多個涉阿多邊機制會議，宣布並多次呼應國際社會向阿提供緊急人道主義物資援助。中方克服重重困難，短期內將這批毛毯、羽絨服等阿人民急需的越冬物資運抵喀布尔。這是中方切實落實對阿援助承諾、全力幫助阿富汗人民渡過難關的有力見證。接下來，中方將繼續加緊完成其他物資和

糧食等的準備工作，相信不久也將陸續到貨。

當前阿仍面臨人道、民生以及新冠肺炎疫情等嚴峻挑戰，國際社會應齊心協力共助阿人民擺脫困境。特別是某些國家作為阿困難局面的始作俑者，更應切實履行對阿承諾，承擔起應盡的責任和義務，儘快為緩解阿人民面臨的困難多做一些好事實事。

哈利勒表示，中方是阿方的好鄰居好朋友，在阿富汗民眾處於最困難的時期及時提供緊急人道援助物資，他對此深表感謝，希望中方未來能進一步伸出援手。阿方面臨異常嚴峻的經濟、民生困境，亟需國際社會提供各領域幫助，阿方也將恪守對鄰國和國際社會的有關承諾。同時，被美和其他國家凍結的阿海外資產屬於阿人民，必須儘早解凍，以造福阿人民。

哈魯提表示，中方援助是雪中送炭，阿方將銘記在心。阿寒冬將至，近百萬流離失所者尚需安置，衣食也無著落。希望中方繼續提供援助，幫助阿人民渡過難關。難民事務部將確保所有物資都及時分發到真正有需要的人民手中。

(央視新聞)



# 孟加拉僅半米高網紅小牛 死後被“追認”全球最小奶牛

據英國《每日郵報》29日報導，孟加拉國一只網紅小牛幾周前去世，而它現在被吉尼斯世界紀錄追授為“世界最小的牛”。

網紅小牛名叫拉尼，僅50.8厘米高，生活在孟加拉國首都達卡郊外的農場里。雖然個頭矮小，體重只有26公斤，但它已活了23個月。孟加拉國首席獸醫伊斯蘭姆認為，拉尼是近親繁殖的產物，不太可能長大。

儘管孟加拉國因為疫情而交通中斷，拉尼還是吸引了成千上萬的人前來一睹其風采。小牛的主人蘇菲安還為其申請吉尼斯世界紀錄“世界上最小的牛”。不過，還沒

等到吉尼斯的喜訊，拉尼就在8月19日因肚子脹氣突然死亡。

9月27日，蘇菲安向外界透露，他收到了吉尼斯世界紀錄組織方的信件，稱他為拉尼提交的申請被接受了。吉尼斯世界紀錄稱，他們確認拉尼打敗印度身高61厘米的小牛，獲得“世界上最小的牛”稱號。

蘇菲安說，得到追授後的心情很複雜。“我們很高興拉尼得到了理應屬於它的榮譽。但與此同時，我們非常難過，因為它已經不在了。拉尼的飼養員聽到她獲得追授的消息時，突然大哭起來。”

(環球時報)

# 韓國新生兒數量持續創新低 人口減勢持續21個月

韓國7月新生兒人數再創新低，人口減勢持續21個月。

中新社報導，韓國統計廳週三(29日)發布的《7月人口動向》報告顯示，今年7月，韓國新生兒人數為2萬2352人，同比減少647人，創下自實施此項統計的1981年以來最低水平，新生兒人數連續68個月同比減少。

同期死亡人口則同比增加7.1%，為25690人。由此，7月人口自然減少3338人，減勢持續21個月。

數據顯示，韓國今年1月至7月出生人口同比減少3.4%，為15萬9269人。出生率僅為5.1%，創下歷史新低。預計繼去年之後，韓國今年的出生人口將再次跌破20萬。今年前7個月，韓國人口自然減少1萬9028人，減幅較去年同期增近8000人。



另外，今年1月至7月，韓國登記結婚人數為112004對，同比銳減11.4%，刷新歷史最低值，累計減幅(11.8%)也創下24年來新高。

(早報)

# 200泰國機場工作人員 休息時間被剝奪

泰國工會領導表示，近200名泰國機場保安人員稱被剝奪了用餐和上廁所的休息時間，而他們正向雇主提出申訴。該事件凸顯了泰國大流行病期間勞工權利受到侵犯的情況有所上升。

路透社報導，這些工人要求泰國機場航空(AOT)保安公司賠償約6萬美元(約8萬新元)。AOT航空保安公司是一家包括該國國營機場運營商在內的合資企業。過去一年，該公司已經卷入了與工人的其他幾起糾紛。

計劃在下周向勞工部提出申訴的機場工人工會主席奄帕說，該案件反映了2020年初冠病暴發以來，泰國的工作條



件下滑現象。她說：“全國各地侵犯勞工權利的事件大量增加，許多雇主以大流行病為藉口，解僱工人而不支付遣散費。”

全球勞工權利活動家對有公司利用大流行病為由作為削減成本的機會，迫使工人接受更差條款和條件表示切切。(早報)

# 突尼斯總統任命 鮮為人知女教授為新總理

突尼斯總統週三(29日)任命地球物理學家納杰拉·布登(Najla Bouden)為該國新總理。

路透社報導，布登是一位鮮為人知的地球物理學教授。她曾在突尼斯教育部推行世界銀行項目，是突尼斯的第一位女總理。

據報導，突尼斯總統賽義德在今年7月解除了總理的職務，解散國會，並在政治對手稱之為“政變”的行動中掌握了行政權力。此後，他一直承受著越來越大的國內和國際壓力，被要求任命一個政府。

上周，他廢除了該國大部分憲法，並指他可以在一個沒有固定結局的“特殊”時期通過法令進行統治。這使人們對突尼斯2011年革命後的民主成果產生了質疑。該場革命運動是引發阿拉伯之春的導火線。

賽義德在一個在線視頻中說，布登的任命是對突尼斯婦女的尊重，並要求她在未來幾小時或幾天內提出一個內閣，“因為我們已經失去了很多時間”。他補充說，新政府應對抗腐敗，並在所有領域，包括衛生、交通和教育領域回應突尼斯人的要求和尊嚴。(早報)



分類廣告 電話: 021- 6338139 021- 63868348

HWANG PARABOLA 留在家裡看衛視 中國60頻道、台灣、香港、印尼 黃氏，您可信賴的老字號! 0878 80363537, 0822 82278911

筋骨立 (JINGREAT) 純中藥防治腰膝蓋硬腰酸軟 增強腳力補鈣，防治骨質疏鬆。 081287762907, 6338867

接受上門修理雪櫃 Kulkas, Freezer, Showcase, Dispenser. 0851-0211-2192, 0818-194-564 Hubungi: Awie 溫



### 德國新政府成立前 默克爾：續履行總理職責

德國聯邦政府發言人塞伯特當地時間9月29日表示，新任政府的成立將按照憲法和民主實踐進行，而總理默克爾和現任政府的內閣部長們會做好“留守”工作。塞伯特稱：“在新的聯邦內閣成立之前，總理和各部長會繼續盡職盡責”。



### 莫迪訪美“滿載而歸” 美國歸還150多件文物

據印度《論壇報》27日報導，印度政府感謝紐約地方檢察官辦公室在歸還150多件文物方面給予的“卓越支持”，並感謝紐約地方檢察官辦公室通過歸還珍貴文物，加強了印度與美國的民間聯繫和文化理解。

在這次訪問中，莫迪和美國總統拜登、副總統哈里斯可謂“相談甚歡”。莫迪說哈里斯像“家人”一樣，而拜登也演了一出“認親戲”。



### 澳洲一州宣佈 將4國家公園歸還土著

據澳洲SBS電視台29日報導，該國昆士蘭州宣佈，將包括“戴恩樹熱帶雨林”在內的4個國家公園歸還給當地土著民族。報導稱，今後，這4家國家公園將由昆士蘭政府和東部的庫庫雅蘭吉人共同管理，同時還將新建一個自然保護區。

# 印度一邦斷網 防止考試作弊

斷網防作弊，防不勝防！《印度時報》近日報導稱，該國拉賈斯坦邦26日舉行教師資格考試，為防止未來的“園丁”作弊，該邦不惜切斷網絡長達12小時（早6時至晚6時），致使地圖導航、在線支付等基本功能無法使用，對當地居民工作生活造成不同程度影響。



察考試中也曾經斷網。印度教育專家稱，由於在印度考大學以及公職競爭激烈，作弊現象十分嚴重。除斷網外，考場還採用監控、不准考生自己攜帶口罩等手段。然而，即使防範如此嚴密，仍有人以身試法。

當地警官巴爾加夫稱，“涼鞋（鞋底）里裝有整部手機和一個藍牙裝置，考生耳朵里藏有設備，在考場外的人可以幫助他作弊。”報導稱，“作弊涼鞋”製作巧妙，據稱能以20萬印度盧比（約合1.7萬元人民幣）的高價賣給作弊考生，警方目前仍對此進行調查，認為這背後有一個小型產業。此外，為加以防範，阿杰梅爾警方表示，在下一階段的考試中，考生將不能穿鞋或襪子進入考試中心。（環球時報）

### 若美無人機續侵犯阿領空 塔利班警告：將面臨後果

據俄羅斯衛星通訊社28日報導，塔利班警告稱，如果美國的無人機繼續在阿富汗領空非法活動，美國將面臨“後果”。



領。這些侵犯行徑必須得到糾正和防範。” “我們將呼喚所有國家，特別是美國，遵守相關法律和他的國際承諾，以防止任何負面後果。”塔利班說，沒有詳細指明這些“後果”可能是什麼。

一些武器的命運表示擔憂，俄羅斯上個月表示，希望這些武器不會被用於潛在的內戰。其他人則警告說，部分武器可能最終會進入國際軍火市場，或落入“伊斯蘭國”和“基地”組織等恐怖組織之手。（環球時報）

### 印度男子接種冠病疫苗 卻被誤打狂犬疫苗

去接種新冠疫苗卻被誤打狂犬疫苗？據《印度斯坦時報》28日報導，印度一名男子真的遇上了這種事。

很震驚。”亞達瓦利說。亞達瓦利隨後找到了相關機構的負責人，並講述了自己的經歷。報導稱，當地市政機構已承認錯誤並將該醫療中心涉事的醫生及護士停職。根據當地市政機構工作人員的說法，該醫療中心除了負責新冠疫苗接種，還負責其他疫苗。

到那里的患者都沒有受過教育，醫務人員有責任指導他們。“我了解了這一事件，並立即發出指令，要求調查並對相關人員採取行動。” 此事也在社交媒體上引發關注，有網友不可置信地問道：“這怎麼可能？”

### 西班牙河中 突現“溺水少女”雕像

據路透社28日報導，西班牙畢爾巴鄂市的一條河上突然出現了一尊“溺水少女”雕像，這座雕像展示了一張少女仰望的臉龐，面無表情地凝視著。隨著河水漲落，少女的口鼻時不時被淹沒。



開始它給了我一種壓力。當她的臉龐從水下露出，現在更向我傳達了許多悲傷的情感。”“她看起來都不擔心，好像她放任自己被淹死一樣。” 另一名觀眾表示，自己開始還以為這

尊雕像是為了紀念過去某件悲劇事件。“我今天才知道不是這個意思，但我想每個人都可以對其賦予不同的理解。” 社交媒體上不少外國網友對這尊雕像議論紛紛。（環球網）

BCA 匯率		(2021年10月30日)			
		現匯		現鈔	
外幣	代碼	買進	賣出	買進	賣出
美元	USD	14306.00	14321.00	14174.00	14474.00
新元	SGD	10506.34	10521.24	10405.00	10634.00
歐元	EUR	16601.00	16620.36	16407.00	16833.00
澳元	AUD	10299.33	10312.83	10159.00	10440.00
英鎊	GBP	19237.10	19254.68	19019.00	19492.00
日元	JPY	127.80	127.94	124.90	131.45
人民幣	CNH	2206.01	2216.40	2146.00	2304.00
令吉	MYR	3410.61	3425.93	-	-



## 美聯儲詢問華爾街銀行 對恆大風險敞口

美聯儲官員詢問了幾家美國大型銀行在中國恆大的風險敞口，加入全球其他監管機構研究這家房地產開發商債務危機潛在影響的行列。

據彭博社報導，知情人士透露，擁有逾3000億美元負債的恆大陷入困境，促使美聯儲向銀行摸底以防範金融穩定面臨的任何風險。香港金管局要求當地銀行報告與恆大相關的風險。恆大是中國最大的高收益美元債發行人。

美國銀行業監管機構通常會詢問

銀行與困境企業的關係。美聯儲主席鮑威爾上週說，“美國沒有直接的風險敞口”，並稱大型中資銀行也“沒有很大的風險敞口”。

歐洲央行行長拉加德也同樣排除了蔓延風險，她表示，歐洲直接風險敞口“有限”。

鮑威爾說，他的主要擔心是“這將通過信心渠道和諸如此類的因素影響全球金融狀況。”

美聯儲一位發言人拒絕就該機構的要求置評。

(早報)



## 阿根廷恢復 對中國出口牛肉

阿根廷周二宣布，將恢復允許養牛戶向中國自由出口牛肉，取消今年早些時候實施並引發與農業部門緊張關係的限制措施。

據路透社報導，阿根廷農業部長多明格斯 (Julian Dominguez) 在與四個主要農業協會的負責人會面後說：“關於向中國出口牛肉的問題，我們將從周一開始重新啟動出口。”

阿根廷政府之前將牛肉出口量

限制在正常出口量的50%，以抑制快速上漲的物價，導致農場主抗議並威脅要停止當地的牛和穀物交易。

阿根廷是世界第五大牛肉出口國，而中國是世界最大的牛肉消費國。根據官方數據，阿根廷2020年約75%的牛肉出口到了中國。

阿根廷目前急需外匯，而農業出口則是主要的創匯來源。

(早報)

## 緬甸貨幣貶值超過60% 食品和燃料價格猛漲

緬甸貨幣自9月初以來已貶值超過60%。此般崩潰推動了該國自今年2月軍事政變以來經濟下滑，導致食品和燃料價格上漲。

路透社報導，國際危機組織的緬甸專家霍西說：“這將使將領們感到震驚。他們對緬元匯率相當痴迷，認為是經濟一個更廣泛的晴雨表，以及對他們 (政權) 的反映。”

今年8月，緬甸中央銀行試圖將緬幣兌美元的參考匯率兩邊各控住0.8%，但隨著匯率壓力的增加，央行在9月10日放棄了這項計劃。

據報導，美元貨幣短缺，加上緬甸貨幣價格不穩定已導致一些貨幣兌換商已宣布暫時關閉。

根據那些仍在營業的貨幣兌換



商，周二 (29日) 美元兌換匯率緬甸貨幣的價格為每1美元兌2700緬元。9月1日的兌換率為1695緬元，而在政變發生時的2月1日為1395緬元。

世界銀行周一發表的一份報告中預測緬甸今年經濟將下滑18%，部分原因是因冠病大流行所致。報告還稱，緬甸將出現該地區最大的就業萎縮，貧困人口數量將上升。

(早報)

# 恆大徘徊在違約邊緣 全球債主考慮追索選項

據律師和知情人士透露，深陷泥潭的房地產巨頭中國恆大上週未能支付8350萬美元利息後，持有中國恆大美元債的全球投資者正設法確定他們有哪些追索選項。

據《華爾街日報》報導，資金捉襟見肘的中國恆大上週三還有另一筆4500萬美元利息到期需支付，投資者認為，鑑於中國恆大迄今就其國際債券一直缺乏公開溝通，該公司拿出這筆錢的可能性不大。



中國恆大有30天的償付寬限期，之後再不付款將構成債券違約事件。律師們認為，上週的拖欠是中國恆大進行複雜債務重組的前奏。中國恆大背負著價值約3040億美元的債務，包括逾190億美元的未償付美元債券。

據報導，持有這些債券的投資基金已經在設法弄清楚自己有何選擇，正與多位律師和顧問進行探討。一位知情人士表示，過去一周，一些美國資產管理公司高管與他們在中國政府的聯絡人進行了非正式接觸，希望更好地了解中國政府對中國恆大的終極目標，以弄清楚下一步如何行動。

而懸而未決之處在於，中國政府將如何處理這家開發商可能倒閉的問題。

倫敦律師事務所Addleshaw Goddard LLP的合夥人Karl Clowry說：“這不是這些資產有多少價值以及債券持有人應拿回多少資金的問題。” Clowry代表一些境外債券持有人。他表示：“這更多地涉及中國政府和大型境內利益相關者群體將允許外國債券持有人拿到多少錢的問題。”

持有者中包括貝萊德和安石旗下管理的數只基金。《華爾街日報》引述一位知情人士稱，匯豐控股的資產管理部門曾持有恆大的債券，但在過去六週內已全部拋售。知情人士稱，BlueBay Asset Management LLP是預計將與恆大進行談判的債券持有人之一。

恆大的註冊地是在開曼群島，旗下的一些子公司則是在英屬維爾京群島註冊。恆大在香港也有一些資產，比如一棟辦公樓和兩家上市公司的股份，但恆大的大部分資產都位於中國大陸。

追蹤此事的幾位律師說，恆大境外債券持有人的索賠可能難以獲得中國大陸法院的承認。

昆鷹律師事務所的律師Dennis Hranitzky表示，境外債券持有人可能會首先嘗試通過開曼群島或英屬維爾京群島的法院進行索賠，因為恆大的公司在那裡註冊。

他說，由於這些債券受紐約法律管轄，債券持有人可以考慮在紐約的法院提出權利主張。

他指出，目前沒有任何條約規定中國法院有義務承認前述法院的判定。

境外債券持有人可能會轉而尋求在更有機會獲得承認的司法管轄區提出索賠，例如在新加坡或香港，恆大的部分證券是在這兩個地方登記的。

《華爾街日報》說，一些律師和投資者還預計，中國政府和恆大將制定一套不讓境外債券持有人被冷落的債務重組計劃，因為這可能影響到那些已經發行美元債券並在未來將需要對這些債務進行再融資的其他房地產開發商和私營部門企業。

律師事務所Herbert Smith Freehills駐香港的合夥人Alexander Aitken說：“在恆大債權人名單上，國際債券持有人將排在靠後的位置，但他們仍將被考慮進去。” 他還稱：“我認為中國政府不會想看到這樣一個結果，即中國的私營企業無法進入或只能有限地進入全球債務資本市場。”

中國恆大票面利率8.25%債券的持有人上週沒有收到應付利息，這些債券的交價約在面值的29%左右，這一價格意味著，投資者預計能拿回的资金不及這些債券最初價值的三分之一。

**中國可能會優先考慮國內利益**

《華爾街日報》稱，到目前為止，中國政府已暗示，可能會優先考慮可能受恆大倒閉影響的國內利益，比如沒有拿到貨款的供應商、借錢給該公司的員工、已為未完工住房支付定金的購房者，以及中資銀行和投資者。

雖然中國恆大未能支付該公司境外債券的新一筆利息，但該公司主要的房地產子公司與境內債券持有人達成了一項私下和解，這些境內債券也有一筆利息於上週到期需要支付。中國恆大沒有說明是用現金還是其他資產解決了這筆利息的支付問題。

根據公開的文件，恆大境外債券的

與中國恆大的其他大多數境外債券一樣，該公司上週未能如期兌付利息的這些債券在信貸協議中有一項關於錯過付款日的規定。付款日錯過後的30天寬限期一過，債券持有人可通過向這些債券的受託人——花旗集團旗下花旗銀行國際有限公司——發出書面通知來宣布發生違約事件。

然而，必須要有至少25%未償債券本金的持有人組織起來，才能達到該書面通知被考慮的門檻。

但Hranitzky表示，即使紐約、開曼群島或英屬維爾京群島的法院判定了債券持有人所涉未償金額，他們也必須把這些判定帶到中國，嘗試讓其在當地得到執行。

Hranitzky稱：“這件事極其難辦。”

Quinn Emanuel的另一位律師Susheel Kirpalani表示，中國恆大可能會向境外債券持有人做出某種妥協，比如提出一項要約，為債券提供一些補償。Kirpalani補充稱，中國恆大聘請美國知名投行Houlihan Lokey Inc.表明，該公司可能尋求與境外債券持有人接觸。

資產管理公司Abrdn的亞太區公司債主管Paul Lukaszewski正在關注恆大事件的發展，他表示，有迹象表明，中國有關部門正越來越多地參與到中國恆大的重組中，這表明相關進程有序進行的可能性越來越大，這應會有利於所有債權人。

中國恆大電動汽車業務本週警告稱現金將會耗盡。一名為一組債券持有人提供諮詢的人士認為，這可能是問題在內部蔓延的迹象，該公司房地產業務的麻煩可能正波及其他業務部門。

## 越南第三季經濟 大幅萎縮6.17%

越南經濟在第三季度遭受了有記錄以來最嚴重的萎縮。

法新社報導，越南近幾個月暴發嚴峻疫情，大量工廠被迫暫停運作，對這個賴以出口的東南亞國家構成了嚴重打擊。

越南統計總局周三 (29日) 公佈的數據顯示，越南7月至9月的國內生產總值 (GDP) 與去年同期相比大幅下降了6.17%，這是越南1986年開始記錄季度數據以

來錄得的最大跌幅。

服務業同比收縮9.28%，工業和建築業降幅為5.02%，農業則取得1.04%的增長。

數據也顯示，在今年前九個月，越南僅取得1.42%的GDP增長，低於去年同期的2.12%。

越南去年抗擊疫情在亞洲經濟體中表現亮眼，在經濟方面大體上保持開放，使之成為全球少數取得經濟增長的國家之一。

越南統計總局說，今年4月越南北部工業園暴發冠病感染群，且疫情迅速擴散到南部商業重鎮胡志明市，對經濟造成了“沉重衝擊”。

越南國營通訊社“越南快訊網” (VExpress) 說，這是越南自2000年以來首次錄得季度負增長。

越南至今累計冠病確診病例超過77萬起，累計死亡病例將近1萬9000起。

(早報)



## 中國央行銀保監會要求金融機構 共同維護房地產市場平穩健康

中國人民銀行、銀保監會周三 (8月29日) 聯合召開房地產金融工作座談會，要求金融機構要按照法治化、市場化原則，配合相關部門和地方政府共同維護房地產市場的平穩健康發展，維護住房消費者合法權益。

根據中國央行網站消息，由人民銀行行長易綱主持，人民銀行副行長潘功勝、銀保監會副主席周亮、肖遠企出席的工作會認為，金融部門近年全面落實房地產長效機制，穩妥實施房地產金融審慎管理制度，保持房地產金融政策連續穩定，在服務實體經濟、推動經濟轉型升級和促進房地產市場平穩健康發展中發揮了積極作

用。

會議強調，金融部門要認真貫徹落實黨中央、國務院決策部署，圍繞“穩地價、穩房價、穩預期”目標，准确把握和執行好房地產金融審慎管理制度，堅持房子是用來住的、不是用來炒的定位，堅持不將房地產作為短期刺激經濟的手段，持續落實好房地產長效機制，加快完善住房租賃金融政策體系。

會議要求，金融機構要按照法治

化、市場化原則，配合相關部門和地方政府共同維護房地產市場的平穩健康發展，維護住房消費者合法權益。



# 歡迎來到我們的花園之家



來自政府  
額外增值稅折扣交房  
(限於購買現成庫存單位)

2021年12月底  
交房

**GERANIUM** 房型

8米 X 18米 @PEONY 集群



室內足球場, 游泳池, 健身房 @俱樂部



**Forest Park**  
(1公頃森林公園)



**OLEANDER** 房型

6米 X 12米 @QUIN 集群

新集群

獲得優惠價格  
單位有限

首付**12**次分期  
價格從**19**億盾起

WWW.CASAJARDIN-RESIDENCE.COM • CASAJARDINRESIDENCE

**5437 2225**



## 雅隆高铁36公里长特大桥上连续梁



雅万高铁DK9+094连续梁施工现场，中印尼员工正在进行连续梁浇筑。

(雅加达讯) 随着2号特大桥上最后一联连续梁——DK9多跨刚构连续梁顺利合龙，印尼雅隆高铁2号特大桥上24联连续梁于29日全部完成施工，为后续铺轨等工程创造了有利条件。

雅隆高铁2号特大桥全长36公里，紧邻雅加达到万隆高速公路，地形环境复杂、施工干扰极大，密集设置了24联连续梁。其中DK9连续梁位于勿加泗县境内，跨越三层高速公路匝道，主墩距高速公路

## 完成施工

匝道最近距离仅20厘米，施工空间狭窄，是全线施工环境最复杂、受外界干扰最大的重难点控制性工程。

负责该工程施工的是中国国铁集团所属中国铁路国际有限公司牵头的中方施工联合体成员——中国电建水电八局。据该局雅万高铁项目部负责人介绍，如此密集连续梁群，在国内外铁路工程中极为少见。又逢印尼新冠疫情持续蔓延期间，中方施工单位制定了科学严谨施工方案，一手抓疫情防控、一手抓工程建设，通过各方协作将疫情对项目建设影响降至最低，确保连续梁群高质量合龙。

施工过程中，中方企业团队坚持属地化建设，高度重视高铁技术和知识转移工作，通过“中国导师带印尼徒弟”模式，在当地培养了1500余名熟练的连续梁施工技术工人。

连接印尼首都雅加达和第四大城市万隆的雅万高铁，是中印尼两国共建“一带一路”倡议标志性工程和印尼国家战略项目。建成通车后，两地出行时间将由现在的3个多小时缩短至40分钟。



施工联合体成员单位中国电建水电八局施工人员庆祝连续梁合龙。

## 善行團攜愛心企業 助力福建干警戰“疫”

(福建讯) 中国华侨公益基金会善行团公益基金携手厦门明星宝贝进出口贸易有限公司、福建省公安厅英烈基金会9月25日捐赠总价值超100万元的抗疫物资，其中净匠牌消毒液(便携消毒除菌喷雾)17000瓶，KN95口罩6000个，助力公安战线疫情防控工作。

据悉，此次捐赠物资将发放到厦门市公安局及漳州、晋江、石狮、莆田、泉州、安溪等地工作在一线的民警、辅警，希望公安民警、辅警保重身体，只有做好个人防护，才能更好的保护人民。

厦门明星宝贝进出口贸易有限公司总裁连新进、善行团公益基金

厦门分会会长薛强等相关人员到捐赠现场，向奋战在防疫一线的民警、辅警表达深切慰问，希望通过捐赠物资的方式，为抗击疫情贡献一份力量。“我们是福建的企业，有什么需要我们支持的，我们一定会密切配合，希望全区人民早日战胜疫情！先强大自己，才能帮助更多的人，我们立志做一个有温度的企业！”连新进说。

由于疫情防控，本批物资捐赠由善行团公益基金厦门网络分会具体执行。“希望通过捐赠物资，为辛苦奋战在一线的勇士们提供一份保障，助力福建打赢这场疫情防控的战役。”善行团公益基金厦门分

会长薛强表示。据了解，中国华侨公益基金会善行团公益基金是一个用行动持续影响他人行善的团体，在创建人钢子的带领下，倡导“简单快乐地行善”“用不会影响生活的一元钱，去温暖全世界”的慈善纯公益理念，会员遍布全世界几十个国家。(新浪网)



献血现场景。

## 萬隆華族關懷團隊聯合基督教會舉辦獻血活動 慶祝印尼紅十字會76周年

(万隆讯) 9月22日上午，万隆华族关怀团队(MTP Masyarakat Tionghoa Peduli Bandung)与万隆市区基督教会(Gereja Cibunut Bdg)合作在教会场地举办华社第4次第4站献血活动，庆祝印尼红十字会76周年的环节里的实际行动支持万隆红十字会。

于早上9时，来到现场的红十字会医护人员和华族关怀团队成员陈文雄、吴文范、温顺发、温玲玲等都已准备活动在遵守卫生守则的条件下顺利进行。

来到现场视察的地方长官是Kel. Kebon Pisang 乡长Aldi Norman S.STP并亲自参与献血。他表示看到很多人来参加献血很感动，并能参加献血感到很荣幸，因为做了好事，他相信每个献血者都是好心人，能献血救人是好事。

参与献血者有教会会友，附近民众和华社青壮组员，通过红十字会医护人员细心检查各献血者健康事项，活动结束后，105献血者合格，获得105血包捐给万隆红十字会血库。

献血活动筹委主任温玲玲说：“感谢所有参与活动的义工们，这次献血活动能获得105血包，



红十字会颁发致谢状给华族关怀团队代表。



参与活动的服务人员合影。

是让人意外的事，没可能的事变成福分。在此感谢身为前辈的陈文雄叔叔对我们青壮组员的指导与关怀，使我们受益不浅。”

青壮组理事温顺发说，华族关怀团队的献血活动扩大了范围，希望让更多的人知道有这样一件事，并愿意参加献血救人，也帮助万隆红十字会的血库。

这次在教会场地的活动也分发大米爱心包给地区。Sumur Bandung附近一带的民众和生活困苦的献血

者，希望他们能感受到被关怀的温暖。

万隆红十字会于9月17日举办的庆祝会上，在西瓜哇省红十字会主席和万隆红十字会主席Bpk Ade等人的见证下，由万隆区议会会议长兼任红十字会董事会主席Bpk Teddy颁发致谢状给万隆华族关怀团队代表徐任炜(Chandra Lukito)，这是红十字会为万隆华族关怀团队多次关注并举办多次献血活动的大力支持表示肯定和赞赏，表达衷心的感谢和敬意。



著名指挥家吕嘉致辞。

(北京讯) 由国家大剧院艺术总监、著名指挥家吕嘉担任艺术总监的全球华人青少年乐团27日晚在京成立。

“我和我的祖国，一刻也不能分割……”美妙的歌声回荡在三里屯上空，9岁的准浩然用通灵清澈的嗓音表达了对祖国的爱与祝福。正在招募中的全球华人青少年乐团虽不能进行一

## 全球華人青少年樂團在京成立 著名指揮家呂嘉任藝術總監

次全面展示，但是当晚陈盛宇、王王乐乐、蒋一成、张亚卓等十余位曾经荣获过中国青少年音乐比赛、蜂鸟音乐奖的优秀音乐少年闪亮登场，分别以室内乐组合的方式为现场观众带来德沃夏克的第三钢琴三重奏、伊贝尔的三首小品以及门德尔松的a小调第二弦乐四重奏，精彩展现了他们驾驭音乐作品的实力，现场不时爆发出阵阵的掌声与喝彩声。

实际上，成立一支青少年乐团的想法一直在吕嘉的心里。他表示，全球华人青少年乐团计划是一个非营利的公益项目，依托全球华人乐团的影响力，从全球华人青少年美育教育出发，选拔、培养优秀青少年人才，参与社会公益活动，用音乐推动教育均衡、文化融合，立足中国文化，培养全球跨文化的未来使者。全

球华人青少年乐团将为海内外非专业青少年交响乐团提供一个相互交流、开阔视野、切磋技艺的平台，并通过整合社会资源推动文化事业发展，成为社会公共服务重要组成部分。

从2015年起，由吕嘉发起成立并担任艺术总监和团长的全球华人乐团，每年9月27日都会在国家大剧院上演一台全球华人音乐会，音乐会现场汇聚了来自世界各地著名的交响乐团的优秀华人音乐家志愿者，他们用音乐弘扬中华文化，推动中外文化交流。

去年9月27日，由于受到新冠疫情的影响，音乐家们不能回国参加演出。于是乐团在北京举办了一场“此时此刻，我们在一起”的线上线下相结合小型音乐会，国家大剧院管弦乐团的四位音乐家在现场用乐声表达了对远在海外

的音乐家们的思念与牵挂。

今年，全球华人乐团音乐家们的公益行动仍然在继续，他们共同创建了全球华人音乐社区，成立全球华人青少年乐团的计划，就是其中一项重要举措。

吕嘉表示，全球华人青少年乐团将成为“让世界了解成长中的中国，让中国的未来认识世界”的一个窗口与平台。(中新网)



现场展示。

# 中國科技巨頭受疫情刺激 加快推出機器人配送服務

冠病疫情期间无接触配送服务的需求大增，明年将有超过1000个机器人加入中国巨头阿里巴巴、美团和京东的配送员队伍。据路透社报导，高管们预计，到2022年这些公司将有超过2000个机器人投入使用，比现在增加约三倍，这也是受到机器人制造成本下降的刺激。

在中国，数以百万计的快递员仍然以最低每单3元人民币的价格派送包裹，而早在2013年，公司就已经开始探索使用无人机或带轮子的盒子状机器人，当前由于疫情，劳动力紧缺的情况进一步加剧。日益增长的快递需求和严苛的派件时间要求让快递员疲于应付，中国政府也要求企业保障快递员的休息时间。

美团首席科学家夏华夏说，疫情对机器人的推广计划起到了很大的促进作用。这家外卖配送巨头在2020年2月北京感染率很高时推出了机器人服务，比原计划的年底大大提前。

电商巨头京东旗下的京东物流自动驾驶首席科学家孔旗表示，京东也提前启动了机器人服务。京东原打算2020年6月在北京推出该服务，但在当年2月武汉因疫情封城时，在那里启用了无人配送车。

他说，他们希望人和车能更好地合作，而不是让车取代人。他们只是尝试取代送货员工作中最枯燥的部分。



尽管如此，快递员数量仍多于机器人，而机器人也有局限性，比如不能爬楼梯。此外，由于速度限制和道路状况，机器人只允许在某些道路上使用，比如住宅区和校园。机器人也倾向于被用于递送包裹等时间要求较低的物品，而非食品。

但支持者认为使用机器人从长期看会有益处，如降低最后一英里的配送成本。

密西根大学的研究人员说，完全和部分自动驾驶车辆可以将城市配送成本降低10至40%。

阿里巴巴称，该公司的最后一英里物流车截至9月已向20多万名消费者交付了100多万份订单。该公司运营着200多个机器人，并计划在3月前增至1000个，在未来三年内超过10000个。



## 機器人等新產品 沒有能遏制亞馬遜股價下跌

北京时间9月29日消息，投资者通常根据未来利润和现金流对亚马逊等成长型股票估值，美国国债收益率上涨，会降低成长型股票对投资者的吸引力。最近数天10年期美国国债收益率突破1.5%，是亚马逊等成长型股票下跌的一个原因。

投资者还日趋担忧大肆招聘会削弱亚马逊未来数个季度的盈利能力。亚马逊9月14日宣布配送业务部门将招聘12.5万人，时薪不低于18美元，部分岗位签约奖金高达3000美元。

摩根士丹利分析师布莱恩·诺瓦克(Brian Nowak)星期二发表投资报告，将亚马逊目标股价由4300美元下调至4100美元。他预计，薪酬费用将使今、明两年亚马逊营业利润分别下降16%和19%。他预计，在明年电商业务重新加速增长前，亚马逊股价不会有起色。

虽然今天推出了包括智能显示屏、家用机器人在内的多款新产品，但常规交易中亚马逊跌89.84美元，跌幅为2.64%，报收于3315.96美元。(凤凰网)

## AMD CEO:

### 芯片短缺局面將在明年下半年緩解



北京时间9月28日消息，芯片制造商AMD CEO苏姿丰(Lisa Su)在参加科技媒体Recode举办的Code大会时表示，2022年下半年，全球芯片短缺局面将变得不太严重，但是上半年“很可能依旧紧张”。

冠病疫情导致芯片供应链遭遇严重瓶颈。目前，芯片制造商依旧在努力弥补市场需求。不过，苏姿丰表示，去年计划的制造工厂很可能将在接下来几个月开始生产芯片，有助于缓解PC零件和其他微芯片的短缺。

“一座新工厂要投入运营可能要花费18个月至24个月的时间，有些情况甚至更长。这些投资可能在一年前就已启动。”她表示。(凤凰网)



## AMD蘇媽榮膺“半導體諾貝爾獎” 史上第一位女性

在半导体行业不断得到各种认可，包括全球最佳CEO等等。

现在，苏姿丰又拿下了IEEE罗伯特·N·诺伊斯奖(Robert N. Noyce Medal)，这可是半导体行业的“诺贝尔奖”，她也是第一次获此殊荣的女性！

IEEE评价称，苏姿丰是半导体行业的先驱人物，以其突破性的技术和商业创新，为半导体行业做出了杰出贡献。她如此深爱自己的工作，将一家处理器制造商，变成了全球性的巨头。

IEEE也就是电气与电子工程师协会，国际性的电子技术与信息科学工程师的协会，全球最大的非营利性专业技术学会。

苏姿丰本身就是IEEE Fellow，也就是

该组织的最高荣誉会员，在学术科技界被认定为权威的荣誉和重要的职业成就。

AMD CEO苏姿丰荣膺罗伯特·N·诺伊斯奖：史上第一位女性

罗伯特·N·诺伊斯被誉为“三位一体的圣人”，在英雄辈出的矽谷同时获得财富、威望、成就，被许多人视为“矽谷之父”。

他是麻省理工学院物理学博士，集成电路的共同发明者，半导体工业摇篮仙童(Fairchild)、半导体顶级巨头英特尔(Intel)，都是他参与联合成立的，只可惜英雄早逝，他在1990年6月3日不幸离世——2000年，集成电路的另一位共同发明者杰克基尔比(Jack Kilby)，拿到了诺贝尔奖。

## 蘋果iPad mini 6人性化小設計 音量鍵功能隨方向變化

IT之家9月28日消息，苹果今年推出的iPad mini 6是该系列亮相以来的首次重大设计变更，新外观像缩小版iPad Air，采用了全面屏设计，并将音量键放置到了顶部，或者说是与电源键一个方位。

根据Stitch Fix的拆机报导，重新定位的音量键不仅在外部做了变更，在内部也有不一样的设计。音量键不再映射到增大和减小音量。无论哪个音量键位于另一个按键之上，都会触发音量增大，反之亦然。对于可以在任何方向正确使用的全面屏平板电脑来说，这是一个聪明的技巧。毕竟之前的音量按键设计意味着，在四种调节音量的方式中，有两种是反转的。

新款iPad mini采用8.3英寸Liquid视网膜显示屏搭配窄边框，拥有500尼特屏幕亮度、P3广色域支持、抗反射屏幕涂层、原彩显示技术、全层压显示屏等。



IT之家了解到，更换为全面屏后的iPad mini 6需要单独适配，苹果已经面向开发者发布提醒称，为新的iPad mini显示

屏做好准备。如果开发者遵循自动布局和尺寸类的最佳做法，App界面将动态适应新的尺寸。

## 新專利顯示蘋果汽車擋風玻璃 可擋住刺眼的燈光

驾驶时常见的危险是眩光，在极度明亮的条件下，建筑物上的窗户、夜间其他车辆的大灯和其他光源的反射会干扰司机的视线。除了有可能使人更难看清道路外，它还会分散驾驶员的注意力，使其无法注意到即将到来的危险。

虽然在某些情况下可以通过使用百叶窗或司机使用太阳镜来部分解决这个问题，但这些解决方案并不理想。美国专利和商标局周二批准的“主动眩光抑制系统”专利提供了一种视觉主动降光形式，它可以完全阻止强光照射到司机的眼睛，同时

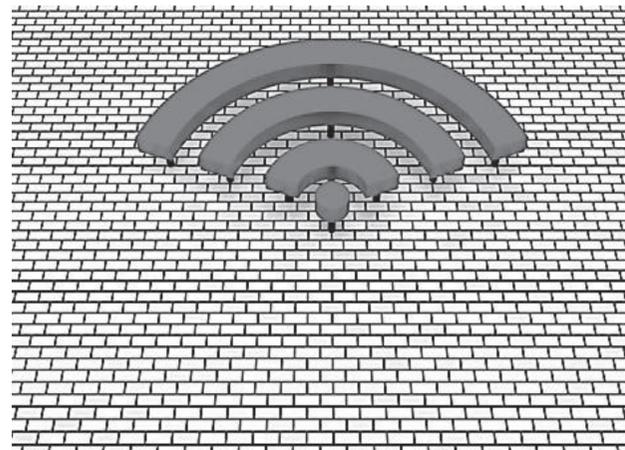


保持其余的视野清晰。

苹果公司这种系统有两个主要部分，分别处理检测和抑制问题。对于前者，苹果提出的系统依靠汽车内部的传感器来收集许多数据点。这些数据涵盖了几个要素，包括司机的眼睛在车内的位置，环境光线水平，以及车外亮光的来源。通过了解司机的眼睛和光源的位置，系统可以计算出光线的路径，还可以辨识挡风玻璃或其他窗口上的物体。

这一信息被提供给管理抑制元件的电路。光调节器覆盖了车辆的窗户、挡风玻璃和镜子，排列成一个网格，用于抑制光线。通过了解眼睛的位置和亮光的来源，系统可以在挡风玻璃的特定点上阻挡光线。这些调节器可以根据控制系统的指令在透明和不透明之间变化。苹果公司建议，调节器可以由液晶、光致变色或电致变色层制成，这可以使玻璃变得暗淡、黑暗或反光。

从理论上讲，强光通过的确切位置上的调节器可以被激活，变成不透明的，完全阻挡光线到达司机的眼睛，而窗户或镜子的其他部分保持透明，以最大限度地扩大司机的视野。苹果公司每周都会提交大量的专利申请，但尽管专利的存在表明研发团队感兴趣的领域，但并不能保证该公司会在未来的产品或服务中使用这些专利。



## 網速3.6倍於Wi-Fi 6! Intel預告: Wi-Fi 7來了

现实情况是，Wi-Fi 7年内就要来了。在最新宣发文档中，Intel介绍了Wi-Fi 7标准，也就是IEEE 802.11be。

据Intel，Wi-Fi 7可提供30Gbps以上的无线连接速率，是Wi-Fi 6的约3.6倍。规范内容上包括调制从1024QAM升级为4096QAM，延续OFDMA(正交频分多址)。

频宽从160MHz提升到320MHz，引入对新开放的6GHz频段支持(可在5.925GHz-7.125GHz范围内最高支持3个不重叠的320MHz频道)，并向下兼容2.4GHz和5GHz。MIMO(多用户输入输出)设计从最高8条空间流翻番到16条。

当然，Wi-Fi 7正式版本并未公开，联盟预计2023年11月到2024年5月之间定稿，甚至还有对60GHz的支持，前文之所以说年内是因为为12代酷睿准备的Z690芯片组将预先支持Wi-Fi 7的前沿规范，后续或能通过BIOS或者外挂硬件激活使用。

# 印華百家姓協會西爪分會 為地區噴灑環保酵素

【王羽 報導】(万隆訊) 9月20日, 印華百家姓協會西爪哇分會(PSMTI Jabar)和印尼華族姐妹協會(PERWANTI), 万隆消防局和万隆南区住宅區

(Komp.Muara Bdg)的華族民眾合作為該住宅區噴灑環保酵素(Eco Enzyme)。西爪哇百家姓協會會長何學祥(Suwanda Holy)帶領秘書叶桂香(Lita), 理事饶树生(Benny), 林国光

(Dede), 陈天豪(Paulus), 林盛兴(Ferry)來到現場與鎮區(Kec.Bojongloa Kidul)鎮公所秘書長Yogiarto Yoharim)及隨員交流環保有關事項, 接著消防局服務人員在活動地區進行噴灑消毒液。



何學祥會長致詞。鎮公所秘書長致詞。



參與環保活動的合作單位合影。



左起: 林成福, 謝源生, 何學祥, 叶桂香, 林国光, 饶树生, 林盛兴, 陈天豪。

何學祥致詞說明: ”大眾知道, 環境的干淨和人們的健康息息相關。噴灑環保酵素不但能增加空氣含氧量, 還能殺滅病菌, 病毒, 使環境變得干淨, 因此我們來這裡噴灑環保酵素, 使這裡的環境更干淨, 遠離病毒。環保是我們每個公民的職責, 西爪哇百家姓身為華裔群體, 但也是我國公民, 應當為社會貢獻力量。讓更多的環境變得干淨, 病毒自然會減少, 甚至切斷病毒鏈, 使我們能更健康地生活。”

鎮長致詞:”疫情還沒結束, 我們需要干淨的環境使病毒遠離。感謝西爪哇百家姓關心我們地區的環境為我們噴灑環保酵素, 希望能切斷病毒鏈, 這是我們所需要的, 再次感謝這次美好的合作, 祝願活動進行得順利。”

## 兩岸學生攜手祭孔 傳承中華優秀傳統文化

(上海訊) ”敬賢孝親、兩岸同心”海峽兩岸青少年紀念孔子誕辰2572周年祭祀活動25日在上海文廟舉行, 百名滬台學生參加了本次活動。

祭孔儀式在上海敬業初級中學學生的祭孔佾舞中拉开序幕。莊重的祭孔儀式之後, 百名滬台學生在指導老師的帶領下朗誦《論語》, 學習與領悟論語中的精神。接著, 滬台學生還體驗了蹴鞠、投壺、拓印等傳統遊戲, 在感受中國傳統文化魅力的同時, 增進了彼此間的交流。

本次祭孔活動是繼今年母親節舉行的 ”敬賢孝親、兩岸同心”海峽兩岸青少年藝術交流活動之後在兩岸青少年交流方面所做的又一次有益嘗試, 不僅是表達對萬世師表的尊敬, 更是為了促進兩岸學生傳承和發揚中華優秀傳統文化, 讓中華文明代代相傳。

上海市黃浦區台聯會會長程彝敏表示, 儒家文化作為中華優秀傳統文化的源頭活

水, 對中華民族精神的形成起到了奠基作用; 經過歲月的洗禮和歷史的積淀, ”仁” ”義” ”禮” ”智” ”信” ”恕” ”忠” ”孝” ”悌” 等德目已深入人心, 這筆豐厚的文化遺產, 已然成為整個中華民族共同的優秀文化資源和寶貴精神財富, 是海峽兩岸同胞共同歷史文化的根基。

程彝敏指出, 兩岸青少年是中華民族崛起的希望與未來。衷心祝願兩岸青少年在今

後的交流與互動中能夠結出更多友誼之花、豐碩之果, 共同攜手創造美好的明天。

據悉, 黃浦區未來還將以上海文廟作為兩岸青少年交流的重要基地之一, 以 ”敬賢孝親、兩岸同心” 為主題開展系列活動, 不斷豐富交流形式與內涵, 打造成兩岸青少年的品牌交流活動, 讓兩岸青少年在活動中增進交流、增長才幹, 加深友誼和情感融合。(中新網)



”敬賢孝親、兩岸同心”海峽兩岸青少年紀念孔子誕辰2572周年祭祀活動。

## 2021 ”一帶一路” 華商峰會 在成都舉辦

(成都訊) 第十八屆西博會專項涉僑活動——2021 ”一帶一路” 華商峰會9月23日在成都舉辦。峰會以 ”僑連五洲·川通四海” ”僑聚蓉城·科創天府” 為主題, 吸引30多個國家和地區的200多名僑商代表、僑智精英、僑界青年及海外華文媒體代表參加。

活動期間舉辦僑界菁英(成都)創新創業發展大會、僑界菁英(成都)創新創業成果展、僑界青年組織會長創新創業交流會等配套活動。僑智精英天府行暨四川省僑聯特聘專家委員會(簡稱專委會)年會也同步舉行, 專委會新聘1名主任委員、9名副主任委員和272名特聘專家, 聘期5年。自2015年專委會成立以來, 已有282位僑界高層次人才被聘為四川省僑聯專家, 涵蓋26個國家和地區, 覆蓋電子信息技術、材料與工程、經濟與金融、醫療及生物醫藥等。

”一帶一路” 華商峰會是中国僑聯和四川省政府為廣大僑胞和地方搭建的經貿合作、投資促進、科技創新、民間交往的主題涉僑平台, 已連續5年在蓉舉辦。(四川日報)



### SEBUAH MIMPI BESAR DR ALIM MARKUS

MENCIPTAKAN 1 JUTA WIRUSAHA DENGAN MELALUI UMKM DAN TABUNGAN DASYATT



DR Alim Markus menerima penghargaan dari Dr. H. Fauzan, M.Pd Rektor Universitas Muhammadiyah Malang

### SULUH KEBANGSAAN DR ALIM MARKUS

Kami Bangsa Indonesia Banyak agamanya, Banyak budayanya, Banyak suku yang berbeda-beda Kita bersatu padu menjadi Bangsa Indonesia yang besar Bangsa Indonesia yang majemuk Kalau kita mau maju, Cintailah Produk - Produk Indonesia

### SEBUAH PIKIRAN DR ALIM MARKUS

Bahwa Bapak DR Alim Markus merasakan dirinya seperti wong Jawa / suku Jawa karena Bapak DR Alim Markus dilahirkan di Jawa dan yang kebetulan berdarah Tiong Hoa seperti Gus Dur

**MASPION BAZAAR**  
GERAI UMKM  
Cintailah Produk - Produk Indonesia

**Tabungan DASYATT**  
5% p.a.  
Tabungan Dagang Saya & Teman - Teman  
Menciptakan Sejuta UMKM

- Nikmati benefit hingga 5% p.a mulai 1 Mei 2021 (terdiri dari bunga & hadiah / reward).
- Nasabah yang direferensikan berkesempatan menjadi Sub Distributor Maspion Group dan mendapatkan discount 15% + cash discount 5% untuk setiap pembelian produk Maspion Group (pembayaran melalui Tabungan DASYATT).
- Dapatkan discount tambahan 2% apabila penjualan min. Rp 80jt/3bulan atau 2.5% apabila penjualan min. Rp 125jt/3bulan.
- Benefit-benefit yang akan didapatkan oleh nasabah UMKM yang tergabung dalam Maspion Bazaar:
  - Apabila omzet semakin besar, nasabah UMKM yang tergabung dalam Maspion Bazaar dapat menjadi Distributor Maspion Group. Dapat melakukan transaksi pembayaran tagihan rutin (PDAM, PLN, Tiket Kereta, Telkom, Pulsa HP, BPJS, dan lain - lain) melalui MEB (Maspion Electronic Banking).
  - Nasabah yang merferensikan Penabung / Deposan untuk membuka rekening atau deposito di Bank Maspion akan diberikan reward sebesar 5% setiap bulan dari nominal bunga.
  - Nasabah berkesempatan memperoleh kredit dengan bunga 10% p.a.

**MASPION BAZAAR**  
GERAI UMKM  
Cintailah Produk - Produk Indonesia

**Tabungan DASYATT**  
5% p.a.  
Tabungan Dagang Saya & Teman - Teman  
Menciptakan Sejuta UMKM

Marketing Surabaya	
Nuril (UMKM)	0857 3208 3979
Wiyono (UMKM)	0813 3044 8868
Ferry (Cash Management Manager)	0812 3454 7778
Abraham (Cash Management)	0817 9325 001
Marketing Jakarta	
Rita Wurangan (UMKM)	0812 8689 6586
Christover (Cash Management)	0878 8494 7974
Rendi (Branch Manager)	0878 7859 5960
Westerling (Branch Manager)	0811 8855 515
Contact Person	
Theresia E W (Direktur Marketing)	0811 3635 758
Herman Halim (Direktur Utama)	0811 306 121
Alim Markus (CEO Maspion Group)	0816 508 935

## ADA APA DI BANK MASPION???

Mulai 1 April 2021 Nasabah Bank Maspion yang melakukan transfer online antar bank melalui maspion e-banking dan ATM hanya dikenakan biaya Rp 4.000,-

**ada KREDIT SEGER-LA**

1. Proses Kredit **SEGRAI**
2. Dapat digunakan untuk membiayai segala jenis usaha & segala kebutuhan usaha dengan tetap memperhatikan 5C.
3. Dengan dana segar dari Bank Maspion maka usaha anda akan semakin sukses & berkembang.

**ada DASYATT-LINE**  
Kredit yang diperuntukkan bagi pengusaha UMKM yang tergabung dalam Maspion Bazaar - Gerai UMKM dengan bunga 10% p.a.

**ada MASPION E-BANKING**  
Saat ini Mobile Banking Bank Maspion tersedia dalam 3 Pilihan Bahasa (Indonesia, Inggris, dan Chinese)

Nikmati juga transaksi mudah kapan saja dan dimana saja, dengan fitur-fitur yang tersedia pada maspion e-banking:

- Transfer Online
- Transfer SKN & RTGS\*
- Informasi Rekening
- Penempatan Deposito\*
- Pembelian Pulsa Isi Ulang dan PLN Prabayar
- Pembayaran Tagihan (Telkom, PDAM, HP Pascabayar, Kartu Kredit, TV Berbayar, PLN Pascabayar, Tiket Kereta, Internet, FinPay, Pajak, BPJS Kesehatan, BPJS Ketenagakerjaan\*)

\* Fitur ini hanya tersedia pada Internet Banking

Nikmati DEPOSITO dengan bunga DASYATT dari Bank Maspion

Gratis sabun CT-19 dari Bee & Flower

**DEPOSITO DASYATT**

s/d Rp 100 Juta	5.00% p.a.
> Rp 100 Juta s/d Rp 1 Miliar	5.25% p.a.
> Rp 1 Miliar	5.50% p.a.

• Berlaku untuk penempatan dana baru atau top up dana.  
• Bagi nasabah yang menggunakan penempatan deposito hingga nominal sebesar Rp 2 Miliar dengan suku bunga LPS, maka berlaku ketentuan sesuai dengan suku bunga penempatan dari LPS saat itu.

**Jadilah Mitra Bisnis kami !!**

**RUMAH SAKIT DARURAT PENANGANAN COVID-19 WISMA ATLET KEMAYORAN**  
NOMOR: 8/6197/VII/2021/RSDCWA

UCAPAN TERIMA KASIH DIBERIKAN KEPADA:

**MASPION**  
YANG TELAH MEMBERIKAN DONASI BERUPA Kipas Angin

JAKARTA, 8 JULI 2021  
KOORDINATOR KE DARURAT PENANGANAN COVID-19 WISMA ATLET KEMAYORAN  
Dr. dr. Yugo Ratmono, Sp.S., M.A.R.S., M.H.  
Mayor Jenderal TNI

## BANK MASPION We're Hiring

Bank Maspion membuka kesempatan bagi keluarga dan teman untuk bergabung dan berkembang bersama kami.

**Persyaratan Umum**

- Terbuka untuk fresh graduate.
- Usia Maksimal 30 tahun.
- Pendidikan S1 dengan IPK minimal 3,00 (dari Skala 4,00)
- Mampu berbahasa Inggris & menjadi nilai tambah jika mampu berbahasa Mandarin.
- Ramah, berpenampilan menarik, serta memiliki komunikasi yang lancar.
- Jujur, berintegritas, dan disiplin.
- Bersedia ditempatkan diseluruh kantor cabang Bank Maspion.

(031) 5356123 (031) 5356123 www.bankmaspion.co.id KANTOR PUSAT Jl. Basuki Rahmat No. 50-54, Surabaya 60262

**DOWNLOAD FORM**  
Scan QR code dibawah ini

**KIRIM VIA EMAIL**  
Lengkapi form anda lalu kirim ke email dibawah ini  
hrd\_recruitment@bankmaspion.co.id



## 先吃早餐還先運動？ 先運動燃脂速度翻2倍！

一早起床，到底要吃早餐再运动，还是先运动再吃早餐，这个争论存在许久，支持先吃早餐的人认为，运动前进食会增加血糖，可以提到运动的强度；支持先运动的人认为空腹能够燃烧更多脂肪。近日的一项研究指出，先运动竟然真的可以燃烧两倍脂肪。

早上运动的好处不少，早晨太阳还没完全升起，是一天中温湿度比较舒服的时候，30-40分钟的慢速跑步，出汗量不会太大，体感较为舒适。而且，一觉醒来，器官处于放松状态，跑步可以叫醒器官，加快新陈代谢，并且一整天保持良好的精神状态。

### 先运动后进食 燃烧2倍脂肪

英国巴斯大学的团队将30名肥胖男人分成先进食组和后进食组，结果发现先运动再吃早餐，燃烧的脂肪要比先吃早餐的人多上2倍。这样的现象是因为空腹运动时，会迫使身体从储存的碳

水化合物提取能量，一旦碳水化合物被迅速用完，接下来身体就会燃烧脂肪来获得能量。

虽然6个星期之后，两组减轻的体重并没有太多的差别，但研究人员认为后进食组的健康已发生了重大改变，因为空腹运动会使肌肉对控制血糖的胰岛素更敏感，从而降低罹患糖尿病和心脏病的风险。

### 空腹运动 注意血糖管控以及水分补充

不过，空腹运动也有需要注意的地方，首先便是注意补水，最好是喝白开水或运动饮料。如果你容易低血糖，运动前吃个香蕉是不错的选择。运动营养师苏政瑜表示，如果目标是减脂，只要多运动、注意饮食内容，就有助于降低体脂肪，至于有没有空腹运动不是绝对关键。如果你本身空腹运动不会不舒服、胃痛或血糖低，大可以运动完后再吃没关系。

但如果你本身有胃痛、糖尿病或是空腹运动易头昏眼花，最

好还是吃点东西再运动较好。不过记得不要吃太饱运动，容易出现反胃问题，简单吃个香蕉就是不错的选择。

### 运动后30分钟内赶紧饮食

苏政瑜也提醒，如果你选择先运动再吃早餐，那么把握吃早餐的时机就很重要了。苏政瑜指出，过去有实验发现，跟运动后3、4个小时后才吃，食物的能量已经跑不到运动的地方了，反而是囤积在小腹、变成脂肪储存起来；另一方面，当天运动的肌肉没有即时得到应有的养分，无法充分修复，隔天会造成肌肉酸痛。

“所以，建议运动后30分钟内要饮食，”苏政瑜表示，有些人担心吃碳水化合物会变胖，但是运动前后的碳水化合物比较容易变成脂肪，只要有运动，就可以在时间内放心、正常吃。碳水化合物方面，苏政瑜推荐应该食用全谷类，像是糙米、燕麦、藜麦，或是可以用地瓜、南瓜来作为主食。（Heho健康）



## 過期食品就不能吃嗎？ 這10種過期還可以吃！

有没有打开家中柜子时发现，面条、罐头都已经超过有效期间，只好把它丢掉。因为一般人的观念，食品一定要在有效期限内食用完毕，如此一来就没有问题，但真的是这样吗？有没有可能因此造成过多的浪费。

究竟食品的“有效期限”是如何订定？食药署解释是由制造商在参考多数数据下，订立“适当的保存情况下、可食用之建议日期范围”，目的是为了确保持食品的有效性及其安全性。本来就只是一个参考，不表示过期就一定不能食用。

美国有线频道“美食世界”（Food Network）曾经列出“10种过期后还能继续食用的食物”，分别是：

1. 罐头食品：  
确保将罐头放在阴凉、干燥的地方，如果没有任何凹痕，生锈过期4年也可以吃。
2. 干酪：  
即使在霉菌开始形成后，硬质干酪仍然可以食用，超过有效期限1个月还是能吃。
3. 谷物早餐：  
没有开封的话，超过有效期限6个月还是可以继续食用。
4. 鸡蛋：  
放在水中如果会沉下去，就可继续吃，如果会浮起来，则需要丢弃。
5. 冷冻食物：  
低温贮存加上冰存后的脱水状态，使食物即使过期也是能吃。
6. 饼干：  
只要没有出现油耗味或变得粉碎，仍就

能继续吃。

7. 奶油：  
快要过期之前把它放入冷冻库，即可继续保鲜。
8. 面包：  
如果一直放在冷冻库里，就算过了期限仍然新鲜，可持续长达两周。
9. 有包装的综合蔬菜：  
只要没有变得软烂，过期也是能吃。
10. 干燥面条：  
面食不容易变质，因为它是干产品，完全干燥的状态下，可以放上3年。

食品到底可以存放多久？  
干料、真空食品、杀菌的食品较不容易腐坏，但也不代表永远不会腐坏。只是过了“保存期限”或“有效日期”营养价值或口感等会有降低的情形，因此过期的食品还是可以食用，不过仍建议尽早食用完毕最好。

有效期限不等于食品坏掉 欧盟吹起“零浪费”

欧盟在过去发起“食物零浪费”运动风潮，提出建议要取消米、面条和咖啡粉等干式食品包装上的有效期限标示，减少民众因为看见食物过期便会丢掉，造成的浪费，这样的做法在英国最大连锁超市Tesco也已经开始实行。

引起许多食品专家的讨论，支持者认为干式食品的标示是“赏味期限”，若在此日期前食用，可以享受此商品的最佳风味，过了期限并不代表腐坏，只是不够新鲜。（Heho生活）

## 誰說吃宵夜就會胖？ 總熱量不超標就不會胖！

有个朋友为了一件事非常困扰，还特地跑来跟我抱怨，那就是他有吃宵夜的习惯！他觉得人生最痛苦的事，就是刷完牙、洗完脸准备要睡觉的时候，肚子竟然开始咕咕叫了起来！想吃宵夜但又听人家说吃宵夜会变胖，而且一吃完马上躺下去睡觉，也容易有胃食道逆流，那该怎么办才好？

我在这里要告诉大家，其实吃宵夜不一定会发胖！像我每天看诊，工作结束回到家，都已经晚上十点多，肚子也会饿，所以我有每天吃宵夜的习惯，但是我就不会发胖啊！为甚么会这样？其实只要方法对，吃宵夜不但不会变胖，反而会变得更健康喔！不信的话，请听我慢慢说。

一天总热量不超标，放心吃宵夜  
睡前可不可以吃宵夜，根据医学的研究调查发现，这完全取决于个人的健康状态和饮食习惯！其实一整天所吃的食物，只要不超过正常每日所需的总热量，吃宵夜并不会妨碍健康，也不会影响到减肥效果，而且反而会让你睡得更好。

试想一下，如果躺下去睡觉时，肚子发出饥饿的讯号，那就容易导致翻来覆去睡不好；而且当身体的血糖降低时，代谢率也会跟著降低，这时，隔天早上起床后吸收率会变得特别高，所以一来一回其实会让人变得更胖。

### 宵夜不一定是变胖的罪魁祸首

肚子饿以中医的角度来看，就是脾的气会比较虚。脾负责管理消化代谢的功能，其运作机能弱，营养吸收不好，代谢也会变慢，这个时候就不容易瘦了。美国营养学家也发现，如果真的很饿，吃点东西，不但能让身体持续燃烧热量，还能抑制饥饿素的释放，避免储存过多的脂肪。所以吃宵夜对身体健康其实是有好处的！我们不能把变胖的问题全部推给宵夜。

我发现大部分有吃宵夜习惯的人，都比较晚睡，问问周遭的亲朋好友，大概在甚么时间吃宵夜？我想都是在晚上十一、二点吧。像我，这时候可能刚下班，妈妈们或许刚做完家事，或是刚哄完小孩睡觉，整个人处于比较放松的状态，突然觉得应该吃点甚么东西来慰劳自己，于是就开始不忌口，大吃特吃起来。宵夜都吃些甚么呢？想当然尔，一定是重口味的，像泡面、卤味、盐



酥鸡或者串烧之类的……  
不要怀疑，我也是这样吃的！但是有一些小秘诀你一定要知道。只要照著我的方法做，晚上肚子饿时也能适度吃宵夜，或偶尔来些重口味的，也不用太担心。

### 吃宵夜也不用担心变胖的3个小技巧

宵夜可以吃，但是需要有技巧。尤其是对于饿的时候会睡不着的人来说，吃一点健康宵夜反而比较容易入睡。

技巧1：控制一天的总量  
吃宵夜之所以会发胖，主要原因并不是睡前吃，而是因为摄入了过多的食物。我们以餐盘来比喻一般人一餐所吃的分量，比较容易让大家理解。一般人一餐的分量如果以一个餐盘代表，那一天三餐就是吃了三个餐盘的食物，身体会慢慢调整到大约相同的消耗量，那么就会维持在一个平衡状态。

如果在三餐之外，突然于宵夜多吃了一个餐盘，活动量却没有增加的话，等于身体多摄入了33%的热量；假使它一直存在不消耗掉，而且每天持续进行，我想变胖的日子应该不远了。

另外，宵夜的“种类”也很重要，甚么都能吃，但是要均衡。千万不能只吃某一类，即使像是青菜——听起来很健康，但缺少了淀粉、蛋白质、油脂类的营养，身体还是会失去平衡的。那要怎么分配比例呢？以餐盘来说，蔬菜、水果大概要占二分之一，淀粉、主食类大概占四分之一，剩下的四分之一，就是肉类、蛋白质、油脂类的食物。

技巧2：让食量多保留一点弹性  
可能有人会说：“吃宵夜都是临时起意的，朋友打个电话来，我就去赴约了，那该怎么办？”其实，比较好的做法，是正餐尽量做到定时定量，不要大小餐差很多，或者有的时候吃很多，有的时候吃很少。晚餐大概吃到七分饱就好，七分饱是甚么感觉呢？就是在吃饭的过程中，开始意会到饱的那个时候，就停止进食。这样，如果临时有宵夜摊要跑，麻烦吃到不饿就好啦。

不少人睡前常常觉得肚子饿，我建议可以把晚餐一分为二，晚餐吃平常分量的三分之二就好，保留三分之一在睡前吃，既能满足欲望，又不用担心吃过头，避免肥胖。有人则抱持不同的见解：“忍饿就好啦，喝点水不就饱了吗？”当然，如果不会饿到睡不着，这时赶快上床睡觉就没事了；但是若饿到很难受，有可能不容易入睡，反而会影响到代谢，而且还会留下一个“瘦身很痛苦”的负面印象，不利于长期抗战。

技巧3：最好在睡前两个小时吃完  
吃完宵夜马上睡觉，不但会影响睡眠质量，还会消化不良。一般来说，一餐的消化时间大概需要四个小时才能完成，再加上从胃运送到肠子的过程，所以建议最晚在睡前两个小时要把宵夜吃完。假如习惯晚上12点入睡，早上8点起床，那就最好在10点前吃宵夜，这样一来，身体才有时间消化、吸收与代谢，第二天才不会因消化不良而有肿胀的感觉。（Heho生活）

## 來自海底的黃金食材海膽 不同品嚐方式風味也大不同

在日式料理中，海胆属于顶级食材，不管是制成刺身、寿司，还是海胆丼，美食老饕们都著迷于海胆一口吃下时，口腔瞬间被鲜甜给包围的滋味，使人欲罢不能！

贫血的叶酸、可缓解疲劳的维生素B1、可维持皮肤和黏膜健康的维生素B2，以及具有抗氧化的维生素E。



### 认识海底黄金—海胆

被誉为“海底黄金”的海胆，靠著丰腴外表，及鲜甜的口感和独特的味道，掳获了许多饕客的胃。产季从春天一路到秋天，其中又以初夏的品质最优良。

不过让老饕们念念不忘的独特味道，会根据品种、水域和海胆所吃的食物而有不同。像是加拿大所产的海胆，会比日本产的还肥厚，口感稠密，但甜度偏低，腥味也会比较重，不太建议生食。

智利的海胆因为大小不均，所以海味更重，静置后会有苦涩味，并有微呛感，而中国的海胆几乎是人工养殖的，所以颜色会偏黄，并且呈现膏状，吃起来较清淡，通常会建议烹调后再食用。

而海胆所含的营养，包括像是有助预防

### 品尝海胆的各种方式

要品尝到新鲜又美味的海胆，需要具备条件要有海胆肉要结实，并且有光泽，外壳干净且坚硬，当然还有就是颜色啦！如果已经看到灰灰的颜色，那就表示新鲜度已经下降了。

越优质且新鲜的海胆，不需要过多的料理手法，就能吃到它最原始的味道。不过因为各国风情不同，品尝海胆的方式也满多种，以下认识各种的海胆料理吧！

1. 海胆汤、汤面  
每年的5-7月是韩国济州岛捕捞海胆的季节，当地的著名美食海胆汤或汤面，或连同海带一起煮，喝起来清爽的口感，是夏季里最没负担的料理。
2. 海胆义大利面  
这一道是义大利人一定会知道的海胆料

理，据说是源自曾经海胆产量非常丰富的西西里岛，做法也非常直接，将海胆用橄榄油、大蒜、巴西里叶煎过，然后拌入义大利面就完成了。

另外，在义大利的海胆经典吃法，就是搭配白面包一起吃，所以也延伸出许多海胆与面包的相关组合料理。

3. 烤海胆  
越南富国岛的特产就是海胆，在当地可以吃到，使用炭火烧烤后，再佐以莱姆、盐、青葱和碎花生调味后海胆料理。
4. 腌渍海胆  
腌渍方式有单纯使用盐，或是再加入清酒来制成，透过特殊环境下熟成之后，海胆的风味会更加浓郁，不过随著放置的时间越长，会逐渐转变成膏状质地，通常会以调味海胆酱的形式来贩卖。（Heho生活）

# 全運會武術比賽奪兩金 雅加達金牌榜遙遙領先

(墨洛克訊)雅加達武術隊在2021年第20屆巴布亞全國運動會(PON)武術比賽首日奪得兩枚金牌,兩枚金牌均來自長拳項目。雅加達武術委員會主席Gunawan Tjokro在場直接見證武術運動員的進步,這無疑為參賽運動員增添了鬥志。

9越29日(周三)在巴布亞省墨洛克縣GOR Head Sai Merauke舉行的比賽中,雅加達武術選手埃德加(Edgar Xavier Marvelo)做出了完美的動作。這位2019年世界冠軍在獲得金牌的同時,獲得了9.72的最高分。

Seraf Naro Siregar代表東爪哇以9.69分獲得銀牌,銅牌由來自東爪哇的Muhammad Dafa Golden Boy H以9.67



雅加達武術選手Edgar Xavier Marvelo表演長拳招式。

分獲得。埃德加說,“感謝上帝,我已經全力以赴,對獲得金牌的結果感到滿意。

埃德加的成功緊隨其後的是Nandira Mauriskha,她參加女子長拳比賽,她以9.70分贏得金牌,來自西爪哇的Zoura Nebulani以9.67分獲得銀牌,來自東爪哇的Natalie Chriselda Tanasa以9.65分獲得銅牌。

雅加達武術隊教練Herman Wijaya表示,“由於定期和有計劃的訓練,埃德加和拉拉能够在巴布亞PON XX武術運動的第一天捐贈金牌,希望這次成功將成為其他雅加達武術運動員取得同樣成就的動力。”

Romanus Mbaraka在9月29日(周三)在Merauke Cluster PON主持開幕禮時說,這個PON是一場尊嚴和價值的賭博,感謝印尼政府的信任,讓巴布亞成為本次PON的東道主,我們代表省長和所有成員,感謝佐科威總統給予我們主辦PON的信任。

他希望所有籌委會、官員和運動員都能做好工作和比賽,充滿體育精神,即做群島的朋友,用心工作,誠實守信,讓PON活動成為群島的橋樑。我們保持合作,對東道主保持

雅加達武術選手Nandira Mauriskha。



良好的溝通。

他說,東道主Merauke做個好主人,這樣來自Merauke的好故事可以傳播到整個群島。如果有什么不順心的事就留在这里吧。巴布亞是一個涼爽、寧靜的地區,巴布亞是印尼不可分割的一部分,並提醒各方遵守適用的健康規程,尤其是在巴布亞的活動期間。



## 蘇迪曼杯逆轉丹麥 印尼奪C組正盟

奪冠大熱門印尼周三在蘇迪曼杯賽靠3場雙打拿分,3比2險勝丹麥,摘下C組正盟資格。

打頭陣的凱文與基迪翁在男雙以21比19、21比15擊敗科丁與索加德,為印尼搶下首分。

女單瓦達妮古蘇瑪苦拼3局以11比21、21比16、14比21負米雅,雙方1比1。金丁在第三場男單兩局直落9比21、15比21負安頓森,丹麥2比1反超。

東京奧運女雙冠軍波麗與艾普麗雅妮以21比17、21比9打敗莎拉與邁肯。接著混雙帕拉溫與梅拉蒂在關鍵戰以21比8、21比17戰勝馬蒂亞斯與阿瑪麗,印尼最終以3比2逆轉獲勝。

卫冕冠軍中國在A組盟主戰迎戰泰國。

中國派出強陣出擊,何濟霆與譚強在第一場男雙對蘇帕與基迪努蓬。

接著的兩場單打賽,奧運冠軍陳雨菲對布莎南,石宇奇在男單對坤拉武特。

另外兩場雙打,女雙陳清晨與賈一凡對佐科盤與拉薇達,混雙王懿律與黃東萍對迪查波與莎希莉。



## “大巴黎”與曼城強強對話 梅西打進巴黎生涯處子球

巴黎9月28日電28日,2021-2022賽季歐洲足球冠軍聯賽上演了多場精彩對決。在巴黎聖日耳曼隊主場與曼城的強強對話中,梅西打進了加盟新東家后的首粒進球,幫助“大巴黎”2:0獲勝。

西甲雙雄皇家馬德里與馬德里競技同日對陣,命運卻截然不同。前者面對歐冠“新軍”蒂拉斯波爾警長,在占據場上絕對優勢的情況下遭遇絕殺,最終1:2告負;而後者則在先丟一球的情況下憑藉蘇亞雷斯的點球絕殺2:1逆轉戰勝AC米蘭。

“大巴黎”與曼城的較量毫無疑問是本輪的焦點戰。上賽季歐冠半決賽,巴黎聖日耳曼被曼城主客場“雙殺”,本賽季,兩隊冤家路窄,被抽到了同一小組。前一陣剛剛因傷缺陣了兩場法甲聯賽的梅西此戰回歸,與姆巴佩、內馬爾組成鋒線“三叉戟”聯袂首發。面對昔日恩師瓜迪奧拉率領的曼城,梅西迫切需要在這樣的強強對決中證明自己。

第八分鐘,“大巴黎”右路策動進攻,姆巴佩突入禁區送出倒三角回傳,內馬爾射門踢疵,埋伏在後點的格耶得球後右腳爆射入網,主隊取得夢幻開局。丟球後的曼城及時穩住陣腳,並在場上逐漸占據控球優勢,但始終與進球無緣。第74分鐘,現場近5萬名“大巴黎”球迷終於等來了他們期待已久的那一刻。梅西前場與姆巴佩打出精妙撞牆式配合後,在禁區線外圍用他標誌性的左腳推射破門,斬獲了“大巴黎”生涯的首粒進球,同時也為球隊鎖定勝局。

A組的另一場比賽,來自比利時的布魯日隊客場2:1擊敗德甲萊比錫隊。兩輪小組賽過後,巴黎聖日耳曼與布魯日均是一勝一平,同積4分列小組前兩位,曼城一勝一負積3分排在第三,萊比錫兩戰皆負排名墊底。馬德里雙雄絕殺與被絕殺

D組的皇馬本輪面對首次打進歐冠正賽的摩爾多瓦球隊蒂拉斯波爾警長。全場比賽,皇馬雖然占據絕對優勢,射門次數34比5,控球率更是達到75%,但最終卻1:2落敗。

第25分鐘,亞赫希博耶夫的头球破門幫助警長取得領先。第64分鐘,維尼修斯突破後摔倒,主裁判在經過VAR確認後判罰點球,本澤馬一蹴而就為皇馬將比分扳平。然而,“銀河戰艦”的一眾進攻好手却遲遲在運動戰中破門乏術,反倒是警長在最後時刻抓住機會,蒂爾打進世界波幫助球隊“爆冷”取勝。

D組的另一場比賽,國際米蘭客場與頓涅茨克礦工0:0戰平。兩輪過後,警長出人意料地以兩戰全勝的成績在該小組領跑,皇馬積3分排名第二,國米與礦工同積1分排在後兩位。

皇馬遭遇了絕殺,但他們的同城對手馬競卻絕殺了別人。“床單軍團”本輪的對手是闊別歐冠賽場多年的AC米蘭。主場作戰的米蘭在第20分鐘依靠萊奧的進球取得領先。第84分鐘,馬競終於扳平比分。傷停補時階段,米蘭球員卡盧被判禁區內手球,蘇亞雷斯主罰點球命中完成絕殺。

相比之下,與馬競同組的英超豪門利物浦當天則贏得相當輕鬆。客場面對葡超球隊波爾圖,“紅軍”的進攻三人組薩拉赫、馬內和菲爾米諾火力全開,最終幫助球隊5:1大勝對手,取得小組賽兩連勝。(新華社)

## 切爾西中場坎特感染冠病 主帥：無權要求球員接種疫苗

英超切爾西隊主帥圖赫爾28日透露,中場大將坎特因感染冠病無法參與29日的歐冠比賽。這位德國主帥同時表示,他不知道隊內有多少球員接種了新冠疫苗,而他也不認為自己有权要求球員接種。

切爾西29日將在都靈與尤文圖斯展開歐冠小組賽較量。“藍軍”28日進行了出征前的最後一次訓練,圖赫爾隨後出席了新聞發布會。德國教頭表示,普利西奇、芒特和詹姆斯都因傷無法出戰,同時他透露法國人坎特因感染冠病毒正在隔離,因此將無緣本週的比賽。

圖赫爾在回應疫苗接種問題時坦言,他並不知道隊中有多少球員接種了疫苗,但他同時強調,不認為自己有权替球員們做出決定。

“我可以為自己做出決定,大家也都一樣。這是個嚴肅的問題,疫苗看起來是合適的保護。我接種了疫苗,那是我的決定,但我真的不認為我可以建議大家都這樣做。我認為那就越界了。我只是個足球教練,不是(疫苗接種)這方面的專家。”

圖赫爾表示,球員都是成年人了,可以自己選擇是否接種疫苗,而無論怎樣,他認為大家都應該接受。他坦言自己當然不希望因此失去球員,但也不會生坎特的气,“至少目前不會”。“我擔心他,就像擔心那些受傷的球員一樣。”



員一樣。”

有消息稱,英超俱樂部正在為提高球員的接種率想盡辦法。天空體育上週表示,有報紙宣稱英超球員的新冠疫苗接種率只有35%左右,但他們得到的內線消息是數字遠高於此。“大部分英超球員都完成了第一針的接種,但第二針的普及率確實‘令人失望’。”(新華社)

## 撤銷對皇巴尤訴訟 歐足聯與歐超聯賽求和



圍繞歐洲超級聯賽(歐超聯賽)的法律訴訟暫時告一段落。英國廣播公司(BBC)28日稱,歐足聯決定終止對巴塞羅那、尤文圖斯和皇家馬德里三家俱樂部的上訴。

在此之前,由於這三家俱樂部拒絕放棄歐超聯賽項目,歐足聯以“可

能違反紀律條款”而啟動調查程序。不過,這項調查在6月10日就宣告暫停。

歐足聯在28日的一份聲明中稱,此前對歐超聯賽的訴訟程序完全無效,就像“從未發生過一樣”,其他9家歐超創始俱樂部不再需要支付罰

款。今年5月,歐足聯曾和這9家豪門達成和解,扣除相關球隊一個賽季歐戰收入的5%。如果它們仍然試圖參加未獲得授權的比賽,會被罰款1億歐元。歐足聯28日稱,為了避免任何不必要的爭端,歐足聯不會要求這些俱樂部支付罰款。

歐足聯為何要終止訴訟?答案是法律更加支持巴薩、尤文和皇馬。今年4月,馬德里當地法院認定:歐足聯干涉歐超聯賽違反自由貿易法,歐足聯不得對巴薩、尤文和皇馬三家俱樂部進行制裁。該法院還將此案提交至位於盧森堡的歐洲法院(歐盟最高法院),讓後者來決定歐足聯能否處罰涉事俱樂部。就在上週,馬德里法院要求歐足聯終止針對三家俱樂部的訴訟。

今年4月19日,12家歐洲主豪門正式推出歐洲超級聯賽,但僅過兩天,9家俱樂部就在迫於壓力的情況下宣布退出,巴薩、尤文和皇馬成為堅持到最後的球隊。隨後,歐足聯和這三家俱樂部展開“鬥爭”。

據英國《天空體育》報導,歐足聯於28日採取新行動,要求馬德里法院審理此案的法官回避。此外,歐足聯還將向更高一級法院正式提出上訴。

(環球時報)

# “我懷孕了” 林依晨親口報喜

林依晨和老公林于超結婚6年終於有了愛的結晶，她週三透過經紀人證實已有孕，預產期就在十月底，之後也在自己IG發文貼上一個發人深省的漫畫圖，並寫道：“是的，我懷孕了”和吐露三年來备孕的心聲。

林依晨近年為了备孕推掉不少戲約，近年來鮮少出現于螢光幕，如今終於傳出了好消息，她在IG上首度發文，寫下“是的，我懷孕了...”，文中先是感謝外界對她的關心之外，也坦言自己的母嬰用品已經幾乎都準備完畢，大部分的用品都是由親朋好友提供，她語帶感激地表示“是恩典牌”，之後宝宝的尿布也會使用“布尿布”，因此婉拒了朋友想要送她母嬰用品的好意，希望可以一起節約資源。

此外，林依晨也在文末提到了宝宝的性別，坦言自己也還不知道小孩是男生還是女生，經紀人目前也都還沒有對外說明或是

證實消息，希望外界與粉絲跟她一起期待宝宝的誕生“不要破壞驚喜”，她也感性地说道“當然，無論男孩女孩，都值得被愛”。

而林依晨親口證實自己懷孕的發文貼出後，也在短短幾分鐘內就累積了超過一萬個讚，涌入大批粉絲獻上祝賀，紛紛留言“恭喜我的女神懷孕了”、“跟你一起期待宝宝的誕生”、“祝你順產，一切順利”、“一定會是個超級可愛的宝宝”，引起熱議。

而好友楊謹華出席活動，說到早已知情好友懷孕：“她親口告訴我，我找不到一個形容詞，就是很开心。”今年43歲的她透露，以前常吃生冷食物，像是螃蟹等海鮮，可能體質比較冷，她苦笑說，“能試的都試過，真的希望上天給我多一點好運，現在作息很正常，也減少應酬。”坦言不希望錯過當媽媽的機會。（東方網）



## TVB男女主角嚴重老化 年輕後輩難上位？

面對香港ViuTV的步步緊逼，以及美劇、韓劇、中國大陸劇的全球競爭，香港無線電視（TVB）領導的港劇節節敗退。其大股東黎瑞剛較早前公開委託電視台管理團隊：節目全面老化、製作技術落後於大陸等問題。

TVB劇集男女主角同樣面對嚴重老化問題，男主的平均年齡42歲，僅靠正在拍攝新劇的上位小生——25歲的周嘉洛和27歲的林正峰稍微把平均線拉低，相比起ViuTV旗下紅透半边天的男團Mirror 12名成員平均年齡為27歲，相距甚遠。

當中，77歲的劉丹作為長篇劇《愛回家之開心速递》主幹，把整體平均年齡拉高了，接著依次是57歲的黎耀祥，56歲郭晉安，53歲馬德鐘、黃智賢，50歲陳豪，47歲馬國明，44歲陳山聰、陳展鵬、蕭正楠，41歲黎諾懿、譚俊彥，40歲楊明，39歲陸永，38歲王浩信，36歲周柏豪，34歲張振朗，33歲何廣沛、羅天宇，31歲胡鴻鈞，林正峰和周嘉洛是唯二年齡在30歲以下者。

更大的問題，是林正峰和周嘉洛都是初當男主，觀眾是否接受還不知道，所以青黃不接的問題相當明顯。

TVB男主角老化問題嚴重，女主角稍為好些。近年有份做女一的女演員，平均年齡34歲，這個還算正常。不過，從女藝人的演藝壽命本來就比男藝人短的角度來看，女主的平均年齡其實也算偏高了，值得電視台高層重視。

當中，66歲的米雪最高齡，接著依次是47歲的陳煒，40歲唐詩詠、姚子羚，39歲黃翠如，38歲黃智雯、李佳芯，35歲王君馨，34歲高海寧、林夏薇、湯洛雯，33歲朱晨麗，31歲陳滢、龔嘉欣、蔣家旻、劉佩玥、張曦雯，30歲蔡思貝。30歲以下有七人，分別是29歲的王敏奕，28歲鄧佩儀，27歲馮盈盈，26歲陳曉華、江嘉敏，24歲劉穎璇，21歲游嘉欣。

同樣的，這七名30歲以下的女演員，都在上位階段，當家花旦位置都還不穩，尚需時間檢驗。

TVB是走傳統電視台簽約演員路線，又以家庭觀眾為主要市場，觀眾習慣職場以及適婚男女角色為主，所以一般年輕、青春型演員不易搶先上位，須得熬到觀眾認可演技，才會支持，這就是為什麼該台男女主角年齡偏高的主因。（早報）

## 鈕承澤性侵女劇組人員 法官怒斥：毫無悔意判刑4年

台灣著名導演鈕承澤2018年11月被控性侵劇組女員工，但他却暗指對方是主動獻身，被認為犯后毫無悔意，因此被依法判刑4年徒刑，他不服判決上訴，案經上訴到最高法院後，最高院駁回其上訴，鈕承澤確定近期要入獄服刑。

案件發生於2018年11月，受害人為電影《跑馬》女劇組人員，劇組原定開工作会议，但鈕承澤卻臨時取消會議，改邀眾人到家中聚會，受害人亦在現場。當晚眾人陸續離去後，只剩被害人一人在場，鈕承澤竟將被害人強壓在沙

發上強脫衣褲，以手指性侵。

被害人堅決不從，身體蜷縮在沙發上哭泣發抖，鈕承澤無法進一步性交，只好讓被害人穿回衣物離開。被害人隨即打電話向室友求助，室友知悉後隨即帶同被害人至醫院驗傷後報案。

一審法院審理時，鈕承澤不僅否認犯案，還辯稱雙方是情投意合，並賠償受害者200萬台幣（約30萬令吉），但受害人沒有接納，鈕承澤被依法判刑4年，而案經上訴到高等法院時，鈕承澤也拒認罪，甚至传唤新証人到庭作証，但新証人的証詞並未起到作用，高院仍



認定鈕承澤有罪維持原判，鈕承澤判決再上訴到最高法院，但最高院認為其犯后毫無悔意，維持原判，駁回其上訴，全案定讞。（東方網）

## “嵐”爆雙喜 同天宣佈婚訊



杰尼斯男團“嵐”（Arashi）39歲成員櫻井翔和38歲成員相葉雅紀昨天（28日）各自通過杰尼斯粉絲網站發表喜訊，讓歌迷驚訝到下巴掉下來。為了顧及粉絲心情，兩人都沒有宣布准新娘是誰。

“嵐”2020年年底休團，還未休團前，櫻井翔曾被拍到帶交往多時，大一圈外女友高內三惠子赴越南預支蜜月，結束越南行後，又一起飛去夏威夷，在自己所擁有的度假屋中度

過。

櫻井翔說：“今天我有話要對你們說，我要結婚了。距離我13歲出道至今大約有25年了，那時候我還是個不成熟的少年，多虧了大家的支持，我才有現在的模樣，真的非常感謝大家。與此同時，在將滿40歲這個重要人生轉角，我做了一個重大決定，就是去擁有一個家庭，我將會繼續努力，報答大家的愛。”

相葉雅紀則曾被爆與圈外女友A小姐秘密發展地下情約九年，《周刊文春》曾報導，A小姐父親受訪時坦言，相葉今年過年曾致電問候，大讚他是個好青年，不便對女兒終身大事表示太多意見。

有知情人士透露，櫻井翔和相葉雅紀已各自完成結婚登記。至於為何同時發布，據知櫻井翔認為，29日是自民黨總裁選舉，選在28日發表，話題應該很快就會消失。（早報）

## 誘拐少男少女逾20年 勞凱利判監百年

美國90年代R&B天王R. Kelly（勞凱利，54歲）27日被裁定多項性罪行成立，包括人口販運、操控娼淫以及性侵未成年少年等九項罪名，或面臨10年至終身監禁。案件預計明年5月4日正式執行。



檢察官指勞凱利用自身名氣，在芝加哥經營一個犯罪集團20多年，並有計劃性地誘拐多名非裔女性與未成年少女少男，落入他的性圈套里，發生性行為、性虐、逼迫墮胎等。受害者如有不從，除了痛毆外，還被關在沒有水、食物與廁所的房間，種種變態行徑令人發指。經過聯邦評審團裁決後裁定罪名成立，重判100年有期徒刑，恐將老死獄中！

這是“#MeToo”運動以來，對黑人婦女及女童的一項重大勝利。判決宣讀時，勞凱利目光低垂，沒有任何表情，而仍有大批勞凱利的支持者聚集在庭外的公園，並播放他的歌曲為他打氣。

勞凱利身兼歌手、作曲者與音樂製作人身份，最為人熟知的作品包括“I Believe I Can Fly”、“Bump N’ Grind”、“Ignition”等歌曲，历年專輯熱銷逾億張，曾獲三座格萊美獎肯定。（早報）

## 全球視野 本土情懷

《亞洲週刊》是全球唯一國際中文時事週刊，宏觀全球經動向，探討華人社會發展，令您掌握商機的機遇。《亞洲週刊》從華人觀點出發，以專業的角度評論及分析，全面解構政、經、商趨勢，助您運籌帷幄。

華文權威報導 屢獲國際大獎



民風政情 深入掌握 經濟商貿 洞悉先機

一年訂閱 51 期 (原價每本 Rp. 35,000,-) + 派送

+ 附配 血壓測量機

Rp. 1.350.000,-

有關訂閱亞洲週刊詳情，請聯絡印度尼西亞日報發行部：Untuk informasi lebih lanjut, silahkan hubungi Sirkulasi Harian Indonesia 手機 HP : +62856-9180-9580 傳真 Fax : (021) 6385 1614 地址 Alamat : Jl. Gajah Mada No. 96-97, Jakarta 11140

021-63868348 (Farhana)

\*訂戶登記工作需時兩周處理

## 歡迎訂閱《印度尼西亞日報》 各地發行代理聯繫方式

1	Yogyakarta	B.Lampung	0812 7894 7484
2	Tohoma	B.Lampung	0812 7966 607
3	Antonius	Bandung	0816 624 948
4	Ria Cikapundung	Bandung	0812 2236 6030
5	Berkah	Bandung	0856 2413 3134
6	Kios Media	Bandung	0878 2129 3619
7	Mubharok	Semarang	0819 0288 8909
8	Nursalim	Surabaya	0813 3167 1001
9	Ie Sioe Yoen	Pukalongan	0819 1412 3000
10	Cirebon	Cirebon	0813 2072 7125 / 0813 2414 8888



937

天下歸元

著

康吸的異獸連爪子都沒來得及抬便真的成了“四角蛇”，四個腳落在四個角落。

這一切不過剎那之間，眨眼間康吸還算清癯的臉便完成了他的滄桑桑田，而此時孟扶搖也在他的慘叫聲中落地，一抬手便扼住了他脖子。

“想怎麼死？”她猙獰的盯著掌下的男人，“痛快的？淒慘的？”

然而康吸已經做不了這個選擇題，他一臉求生的哀憐，身子卻無聲癱瘓起來，在孟扶搖掌中不住的往上縮，縮至窄小的一團後又霍然彈開，隨即便聽見“啪”的一聲。

大量血沫從他口中溢出來，和原本臉上的血混在一起，簌簌滴落地面，他的身子不再縮也不再彈，無聲

的軟了下去。

他死了。

孟扶搖瞪著這個死得莫名其妙卻又意料之中的男人，一霎那隻覺得憤怒而又無奈，她出手時已經抵住了康吸咽喉也封住了他穴道，他沒可能服毒或自殺，這個人明顯還是被魂術之類的扶風異術控制，然後被殺人滅口。

將康吸屍體重重往地上一扔，孟扶搖憤然站起，心中卻突然飄過一絲疑雲，康吸既然已經被控制，連剛才長孫無極的意念都沒能讓他說出關鍵的秘密，說明對方術法相當強大，那麼控制他的對方為什麼不在康吸被長孫無極侵入時挽救他？是能力不濟，還是另有原因？

然而康吸已經死了，該死的時候不死，不該死的時候死得比誰都快。

孟扶搖嘆口氣，回望群情湧動卻又茫然不知所措的廣場上的人群，回望戰北野懷中被點了穴的雅蘭珠，再看看若有所思的長孫無極和眼神清冷的雲痕，想著這一遭原本只想幫珠珠痛快立威，到最後陰差陽錯，卻換了一場積痛於心的傷。

而在更遠的天際，靈雲層層，湧動而來。

\*\*\*

發羌天正十八年六月二十九，發

羌最小的公主雅蘭珠在宮門廣場前挑戰宰相康吸，揭露宰相謀害王族把持政權的惡行，隨即在眾臣擁戴之下控制宮禁。

雅蘭珠在宮中密室找到發羌國主，一直對外宣稱“閉關修煉，龍體不佳”的發羌國主，修煉是假的，不佳是真的，他神志不清，顯見是中了術。

而其餘諸王子公主都已不見，雅蘭珠大肆搜捕康吸餘黨，撤換康吸親信官員，重新調整王宮佈防——小公主經歷這一場，似乎也從往日的追逐中拔身而出，將更多的心思投入到她一直忽視的王室責任上來。

其實懂得堅持的人，天生便性格堅毅，出身皇家的女兒，注意力從愛情身上轉向政治時，一樣能散發出獨屬於她的剛毅光彩。

而廣場上那一場比試一場哭泣，也在大風城民心目中重新淘洗了屬於這個“發羌之恥”的公主的不堪形象，花痴變成了重情，追逐理解為勇敢，巫術嘛，連宰相都被控制得當場暴露罪行，這樣的公主，難道不是發羌之榮？

雅公主形象漸佳，尤以女性擁護者日漸龐大，她們被廣場上那句“一生一世一雙人”的執著所動，強烈要求在公主領導下，改造扶風“端翻妻子端上的洗腳盆”的丈夫們。

成絕望。

而一個絕望的人，做出什麼來都有可能。

該怎樣讓她絕望呢？袁春望看著她，心里渐渐浮出一个小小的人影……

御花园中，花草忽然一阵摇动，一只蟋蟀忽然从丛中扑出来，紧随其后，一个小男孩也从丛中扑了出来。

“十五阿哥！”

一名侍卫忙冲过来，将滚在地上的小男孩扶起来。

小男孩头上身上还沾着草屑，他也不在意，紧张的将小拳头收到眼前，然后小心翼翼打开，朝里头看了一眼，拳头里发出蟋蟀的叫声，他立刻笑了起来，天真又可爱。

这孩子是十五阿哥，永琰，是魏璎珞的幼子，也是庆妃的养子，跟他的母亲不同，他很讨人喜欢，不仅生母养母爱他，后宫许多未有所出的妃嫔也爱他，就连跟魏璎珞素有嫌隙的纳兰淳雪，都喜欢带他在身边玩，为了能够时常看见他，甚至放下了跟魏璎珞的旧怨。

永琰小心将蟋蟀合在掌心，然后

石送至千里之外的叢林深處，並在那裡修建城堡……

那條河又流過了古格地底大峽谷，那時大家小心翼翼地走在漆黑的崖間小道。

呂競男在說：“不錯，這就是一個完全埋在地下的地底大峽谷，就目前我們所能看見的，它的規模恐怕不比雅魯藏布江小呢。”

誰的探照燈掉入深淵，方新教授心寒道：“在完全黑暗的空間。那探照燈發出的光亮，一公里以外就能看見，這……這裂縫的深度竟然……真是，真是見鬼了！”

亞拉法師也道：“難不成真的通向黃泉。”

巴桑冷冷道：“就算是黃泉，再去一次又何妨。”

……

在倒懸空寺的倒塔之內，亞拉法師意味深長地說道：“自然界的力，風力和水力是最早被古人利用的可永久迴圈的動力。如果沒弄錯的話，這地底大峽谷的底部，依然是一條奔湧的大江，只是與我們距離太遠了，所以聽不見水聲……”

對了！想起來了，那幅無數的船駛向黑暗的圖，是在倒懸空寺的石室內看見的！但是還不夠……

緊接著，河流漂到寒冷的雪山之中，覆蓋著積雪的凍土開裂，下方漆黑一片，不知道深幾許，側耳傾聽，隱約傳來悶雷湧動的聲音。唐敏擔心道：“下面是什麼？”



622

笑臉貓/周末

著

說完，他便快步跑了出去。

珍儿想去追他，又放心不下继后，正左右为难，继后缓缓道：“让他走。”

“娘娘……”珍儿转回床边，握住她的手以示安慰。

“他跪了三个时辰，还比不上别人一句话。”

继后在笑，那笑容道不尽的苦澀，“可笑，真是太可笑了……在皇上的心里，我们母子二人，根本什么都不是！什么都不是！”

若一个人失望到了极点，就会变



828

何馬

著

強巴拉，還記得你們家的甯瑪古經是怎麼說戈巴族的創世史嗎？先前的神明們為了帶來光明埋葬黑暗，他們找到了地獄的入口，在漆黑的冥河裡漂流了幾萬萬年，又穿越了蠻荒的地獄；裡面的怪獸有三層樓那麼高，皮厚得像坦克裝甲車一樣；裡面的鳥吃人和牛羊，就跟小雞啄米似的；裡面的蝗蟲比人高，蚊子比牛大……這些，可都是你告訴我的。

卓木強巴仔細地聽著，無數的資訊正在他腦海裡交織，儘管一言不發，但他的瞳孔開始散大。“在漆黑的冥河裡漂流了幾萬萬年”

這句話在卓木強巴的腦海裡化做一幅清晰的圖像：一條條造型奇特的船，整齊的船槳從船身伸出，一艘接著一艘朝黑暗駛去，竟似無窮無盡……這幅圖，在哪裡見過？為什麼會突然出現在腦海裡？

## 游劍江湖

216

梁羽生

惊

叫声中，只见林无双不慌不忙的斜退两步，好像漫不经心的随手还了一招“玉女投梭”，宗神龙那一招凌厉之极的剑招竟连她的衣角都未沾着，给她这一招轻描淡写的“玉女投梭”一下便化解了先手攻势，逼得要回剑防身了。

“玉女投梭”乃是一招甚为普通的招数，中土各大剑派之中都是有这一招的。扶桑派的剑术与中土各派不同，担这一招却也不过是与各派大同小异，并无特别精奇之处。是以扶桑派的弟子见林无双用这样普通的一招“五女投梭”，不但化解宗神龙的攻势，而且还能立即转守为攻，不由得都是呆了一呆，感到莫名其妙，呆了一呆之后，这才爆出了震耳如雷的彩声！

众弟子莫名其妙，宗神龙可是有苦说不出。原来林无双这招虽是平平无奇，但却恰好好处的指向他的要害。若然不是他见机得快，迅即回剑防身，只怕已是要给林无双乘虚而入了。

牟宗涛看得大为惊诧，心里想道：“想不到无双这小妮子居然懂得上乘剑法中攻敌之所必救的诀窍。”他起初本是想阻拦林无双出手的，此时定下了心，转念一想：“宗神龙胆敢向我挑战，不知他是练成了什么高明的武功，让无双试试他也好，打下去无双当然是要输给他的，但看她现在的造诣，只怕最少也可以抵敌个五六十招，宗神龙的底我就可以摸透。”

宗神龙一惊之后，还道林无双是仗着身活的巧妙和剑法的配合得宜而已，不信她的真实本领能在自己之上。是以虽吃一惊，却是惊而不乱。当下转采攻守兼施的绵密剑法与林无双交手。

不料林无双见招拆招，见式拆式，竟是随意挥洒，俱成佳妙！宗神龙使出浑身解数，兀是占不到半点便宜！

牟宗涛本来只希望她能够抵敌五六十招的，不料她过了百招，仍是未露败象，牟宗涛不禁暗暗惊奇，疑心顿起，想道：“难道她昨天在那石窟之中找到了祖师所藏的武功秘笈？”但留心观看，却又不見林无双的本门剑法，有什么特异之处。

原来林无双并未使出石壁上的剑法，但因她已领会了本门上乘剑法的精髓，宗神龙所使的任何一招，都在她的意料之中，旁人看来，宗神龙的招数招招凌厉，在她眼中，却是等闲儿戏；用不着使出祖师所传的剑法，随意挥洒，已足以应付有余！

宗神龙屡攻不胜，不由得心烦躁，暗自想道：“我若不使出看家本领，只怕是胜不了这臭丫头了。胜不了这臭丫头，怎能和牟宗涛争夺掌门？”

原来扶桑派的剑法，经过了将近辗转千年的传授，每一支弟子所得的都不过是断简残篇，一鳞半爪。但也正是因此，所学的虽是大同小异，却又各有各的不传之秘。

宗神龙因年前败给了牟宗涛之后，苦心钻研他这一支的秘传剑法，自创新招，练成了一套他自认为足以出奇制胜的剑法。他就是因为练成了这套剑法，才敢向牟宗涛挑战的。

这套剑法，他本是准备用来对付牟宗涛的，现在却逼得要先用来对付林无双了。

酣斗中宗神龙剑法突变，只见剑花错落，剑势如环，连绵不断。乐划一圈，西划一圈，大圈圈，小圈圈，圈里加圈，式中套式，一个圈圈接着一个圈圈，重重叠叠，好像波浪般的涌上来，圈上来，登时把林无双的身形套在他的剑圈之内。



208

瓊瑤

著

啊？雨鹃大惊，原来她还看不上她呢！

这次，轮到她窘得满脸通红了。她哦了一声，就飞快的跳上车。

阿超扑过去，从她身后，一把抱住了她。在她耳边说：

“我什么都没有！可我会教你骑车，会为你卖力，会做苦工，会为你拚命，会照顾小三小四小五……我请求你，不要嫁给郑老板！要不然，我会骑着车子一直跑，跑到你永远看不到的地方去！”

雨鹃心里一阵激荡，眼里就湿了。她回过身子，两眼亮晶晶的看着他，喉咙里哽哽的，声音哑哑的：

“我懂了，可是，你这样说，还不够！”

“还不够？”他又愣住了。

她盯着他：

“你到底有没有一点喜欢我？有没有一点‘爱我’？”

他涨得脸红脖子粗：

“你怎么不去问大少爷，有没有一点喜欢雨风姑娘？有没有一点爱雨风姑娘？”

“我服了你了，我想，打死你，你也说不出那三个字！”

“那三个字？”

雨鹃大叫：

“你累死我了！气死我了！”

阿超一急，也大叫：

“可我爱死你！”

话一出口，两人都大大的震住。

阿超是涨红着脸，一头的汗。雨鹃是张大眼睛，一脸的惊喜。然后，她就掰着手指数了数，大笑说：

“六个字！我跟你三个，你给了我六个字！哇！”她把他一抱：“你给了我一倍！你给了我一倍！我还能不满意吗？”

她忽然想到什么，在他耳边哽咽的问：“阿超，你姓什么？我到现在，还不知道你姓什么？”

“我姓吕，双口吕，单名一个超字。”

雨鹃喃喃的念着：

“吕超，吕超，吕超。我喜欢这个名字。”她抬头凝视他，柔情万缕的说：“怎么不告诉我？”

“不告诉你什么？”他喃喃的问。

“不告诉我你‘爱死’我了？如果没有郑老板提亲，你是不是预备一辈子不说呢？如果我不拚了命来‘追你’，你是不是就看着我嫁郑老板呢？”

他凝视她：

“那……你现在还要不要嫁郑老板呢？”

“我考虑一下！”

“你还要‘考虑’什么？我跟你，雨风姑娘……”



# 熱烈祝賀

## 中華人民共和國建國

# 72週年誌慶

1949 - 2021年

# 國泰民安 繁榮昌盛



**MODERNLAND**  
CREATING FORWARD

**現代集團**

**何筱崙 陳國瑛**

率男

**震偉 震豪 震康**

**敬賀**

